



DRAMA EN TRES ACTES EN VERS CATALÀ

ORIGINAL DE

➤ PERE REIG Y HIOL ◀

*Estrenat ab brillant èxit en lo TEATRO OLIMPO la nit del 24 de  
Mars de 1896*

Preu 2 pessetas

BARCELONA

BIBLIOTECA DE LO TEATRO REGIONAL

Ronda de S. Pere, 19 y 21, 1.er 1.ª

1898.



LO GENI DEL MAL





# LO GENIO DEL MAL



DRAMA EN TRES ACTES EN VERS CATALA

ORIGINAL DE

➤ PERE REIG Y Fiol ➤

---

*Estrenat ab brillant éxit en lo TEATRO OLIMPO la nit del 24 de  
Mars de 1896*

---

BARCELONA

BIBLIOTECA DE LO TEATRO REGIONAL

Ronda de S. Pere, 19 y 21, 1.er 1.<sup>a</sup>

1898

## REPARTIMENT

~~~~~

### PERSONATJES

### ACTORS

|                |             |              |                                  |
|----------------|-------------|--------------|----------------------------------|
| <i>Bol</i>     | ROSA,       | 18 anys. . . | <i>D.<sup>a</sup></i> D. Puchol. |
| <i>Boip</i>    | MARÍA,      | 40 » . . .   | » D. Muntal.                     |
| <i>flourel</i> | DON CARLOS, | 54 » . . .   | D. A. Campanyá                   |
| <i>Emila</i>   | BERTRÁN,    | 50 » . . .   | » M. Canut.                      |
| <i>Sula</i>    | ARTURO,     | 24 » . . .   | » J. Planas.                     |
| <i>Enyon</i>   | ALFREDO,    | 26 » . . .   | » J. E. Morant.                  |
| <i>Man</i>     | CRIAT,      | 30 » . . .   | » V. Cladellas.                  |

*Epoca actual*

~~~~~

Queda fet lo dipòsit que marca la lley, á fi de prevenir tots los drets.

Per los que á tals se referesca, dirigirse á D. Joan Molas y Casas, carrer del Hospital, 12 y 14, pis según, ab qui ó be ab sos corresponsals deurán enténdrers los qui vulgan representarlo.



## ACTE PRIMER

Sala de confiansa d' una casa principal. Al fondo una porta ab forillo y balustrada de jardí. A la esquerra primer terme balcó, y porta en segón terme. A la dreta primer terme porta y ximenea en segón. En totas las portas y balcó cortinatjes. Repartit per la escena, un moble artístich. taula de centro, cadiras, sillons y sofá. Sobre la ximenea y mobles grupos d' espelmas encesas posadas en artístichs candela-bros. Sobre la taula, joyero ó tarjetero, llibres, diaris y timbre, campanilla. Dreta ó esquerra las del actor.

### ESCENA PRIMERA

MARÍA

MARÍA (*Figuraré arreglar la sala*).  
Y quin rebombori 'ns porta  
á casa aquet ditxós ball,  
tot lo dia gent que truca  
portant dulces ó be rams.  
Quans encárrechs á mi sola,  
fins ne tinch d' aquet Bertran,  
que perque 's vell de la casa  
mana mes qu' un general.  
Jo no se com la senyora  
pot sofrirlo al seu devant;  
s sempre ab la cara farrenya,

674378



sempre portant lo cap baix  
 que no 'm deixa l' ay al cor  
 tement fassi un disbarat.  
 Ja está vist, avuy al dia  
 es la desgracia mes gran  
 que 's pot tení, está al servici  
 d' una casa principal.  
 Lo senyor tot son raresas,  
 pero d' ell ja no 'n faig cas,  
 puig se veu que del seu genit  
 la culpa la te sa edat.  
 Pero 'l que no puch comprendre  
 es lo cambi tant estrany  
 que se observa en la senyora:  
 A fe no se que pensar.  
 Tant amable qu' era sempre,  
 no la deixa 'l neguit may  
 y está trista y capficada  
 tant alegre qu' era avans...  
 Es cosa que no m' explico  
 ni la trobo gens del cás. (Pausa).  
 De segú hi ha algun misteri,  
 hi posaría las mans;  
 puig com veig á D. Arturo  
 tant atent... la veritat  
 casi casi juraria  
 qu' es la causa del seu mal.  
 Ja veurem en sent al vespre  
 celebrant d' ella 'l seu sant,  
 si podrá posarla alegre  
 lo bullici d' aquet ball.

## ESCENA II

MARÍA y BERTRÁN

- BER. (*Cridantla desde 'l fondo*).  
 María.  
 MAR. (¡Bó, ja 'l tenim!)  
 (*Apàrt sense ferne cas*).  
 BER. ¡María!  
 (*Tornantla á cridar pujant la veu*).



- MAR. (Deume catxasa).  
(*Apart*).
- BER. ¿Qué no 'm sent? (*Crit sech*).
- MAR. ¡Ay! Sí... perdoni.
- BER. ¡Com veig no respon!  
(*Entrant en escena*).
- MAR. ¿Qué mana?  
(*En aquesta escena los actors procuraran marcar sos carácters oposats en especial Bertrán*).
- BER. ¿Cóm está? ¿Ja está corrent l' arreglo de aquesta sala?
- MAR. Si senyor. (*Contestant per forsa*).
- BER. ¿Y 'l tocador?
- MAR. Me sembla que res hi falta.
- BER. Está be. Pot retirarse.
- MAR. (¡Mireu qu' es ja caramada!  
¡Ni que fos l' amo del tort!)  
(*Apart. Bertrán mostrará impaciencia*).
- Ja me 'n vaig... que 'l senyó ho mana.
- BER. ¡María! (*Cremat*).
- MAR. Be home... no cridi, tingui si pot, mes catxassa.
- BER. Es que no compreñch María porque aixís te de parlarme, ni se després de tants anys porque al respecte tant falta.
- MAR. ¡Respetarlo! ¡Si, are hi corro, no tindria poca gracia!
- BER. Ja te sort que la senyora li deixa pendre massa alas, que sinó...
- MAR. —Be: ¿Qué faría?
- BER. Res: Y surti de la sala.
- MAR. ¡Ah si! Donchs miri cumpleixo, aqui 'm quedo, y santas pasquas.  
(*Bertrán ab rábia reconcentrada*).
- BER. Miri, deixim está en pau, y fassi lo que li manan.  
Don Cárlos ho ha dispost;  
á veure si aixís s' acaba.

- MAR. Sempre 'l mateix estribillo;  
sempre don Cárlos ho paga.
- BER. Ja sab que lo que m' ordenan  
cumplirho exacte m' agrada.  
Sab també que fa molts anys  
que administro aquesta casa;  
que 'm consulta mes d' un cop,  
que m' ascolta; y mas paraulas  
casi sempre han sigut ordres  
que han tingut de respectarse.  
Ab aixó, pensi María  
á que s' exposa desde are,  
si va seguint com segueix  
de lo que li dich burlansen;  
puig si vull, ni un instant mes  
serveix en aquesta casa.
- MAR. ¡Qué diu! Vaija está de broma,  
may l' hauría fet tant plaga,  
*(Rihent ab burla).*  
y veig que no 'm coneix prou  
al parlarme com me parla.  
*(L' agafa pe 'l bras posantse seria).*  
¿Ha olvidat que de petita  
y lo mateix que una mare,  
he cuidat á la senyora  
mestressa d' aquesta casa?  
¿Qué no sab que 'l casament  
que 's va fer per sa desgracia,  
mes d' un cop m' ha fet pensar  
que vosté 'n va ser la causa?
- BER. ¡Jo!
- MAR. Si, vosté: Mes deixemho
- BER. *(Apart).* (¡Un llamp'pogués trossejarte!)
- MAR. Donya Rosa al seu costat  
m' hi te com una germana,  
y com no, si bondadosa  
no ha pogut may olvidarse  
que jo váreig recullir  
l' últim sospir de sa mare.
- BER. ¡Com! ¿Vosté vegé la mort?...
- MAR. Si senyor, per qué ho estranya?
- BER. Estranyaro, no.

MAR. Compiengui llavors qui deu respectarse. Sápiga que donya Rosa al quedar desamparada y sola, va recullirla familia de pobre classe á qui ja servia avans de que tornés de montanya. Lo que va plorar la pobre no pot en res compararse, sent per ella tant sols jo la seva única esperansa. Vo 's pot vosté imaginar lo disgust que hi hagué á casa, quant mes tart y tot de cop don Cárlos va demanarla. De casament al poch temps recordi que va parlarse, y vosté, be ho sab be prou com si del mal fes d' arcangel, va treballar sens descans, pera vencer tot obstacle: y ab un amor imposat que lo seu cor destrossaba, com un somni 's va trobar ab don Cárlos enllassada.

BER. Donchs si es cert tot lo que diu, y tenintla com germana, perque avuy millor destino de donya Rosa no alcansa; y perque lo tractament ab ella vosté no abaixa?

MAR. Perque váreig fe 'l propósit que del punt que fos casada, seria per mi no mes la senyora de Albirana.

BER. (*Impacient*).  
Be, veurá, deixems de rahons que no tenen importancia. Fassim si vol lo favor de sortir d' aquesta sala.  
(*Apart*). (Temps me queda per pensar

- com podré inutilsarte).
- MAR. Passiho be... senyor Bertrán.  
(*Ab to burlesch*).
- BER. ¡María!
- MAR. Tingui catxasa...  
(*Apart tot anantsen pel fondo esquerra*).  
(Lo que 's d' ell, jo no m' en fio).  
(*Bertran queda mirant per ahont se 'n va Maria dihent apart*).
- BER. (Ets una espina qu' es clava,  
y l' aresta verinosa  
aixís que punxa s' arranca).  
(*S' asenta quedant un moment pensatiu*).

## ESCENA III

## BERTRÁN

(*Sortint del estat pensatiu diu ab ràbia reconcentrada*).

Que tinga aquí d' ofegar  
lo foch de la meva ràbia,  
clóurem la boca quan  
m' abrusa d' infern la flama,  
y dibuixar en mos llabis  
la complacenta rialla,  
quan lo verí que destilan  
mataría al sol contacte;  
es lo mes gran sacrifici,  
es lo mes gran dels sarcasmes.

(*Pausa*).

Creus tal vegada, María,  
que lograrás humillarme,  
creus tú que parlantme aixís  
conseguirás imposarte?  
No ho creguis no, fes y espera,  
mes guardat que 'l temps avansa;  
y aviat com bravanta fera

sentiréu tots ma petjada.  
 De vostre pau falaguera  
 no 'n veuréu quedar ni rastre,  
 prompte daré fi á la empresa  
 per mí fa molts anys somniada.  
*(Sobrecitat al ser en aquet final, s'  
 atura de cop veigent entrar á  
 donya Rosa.*  
 ¡Pero callem! ¡La senyora!

## ESCENA IV

BERTRÁN y ROSA

ROSA *(Entra per la porta de la esquerra.  
 Va vestida ab bata).*

María.

*(Cridant sense reparar en Bertrán).*

¡Ah!

*(Reparant en Bertrán).*

BER. De sortir acaba,  
 puig don Cárlos m' ha ordenat  
 que 'l servey deixés las salas.

ROSA És que María no 's conta  
 com á servey de la casa,  
 y las ordres qu' ha rebut  
 á n' ella may no l' alcansan.

BER. Es que 'l senyor.....

ROSA Be, no temi,  
 fassi 'l favor de buscarla,  
 y l' hi diu que vinga aquí  
 que soch jo, qui la demana.

BER. *(Reconcentrant sa rabia y apart).*  
 ¡No 'm venguis, oh sort traydora!

Vaig.

*(A Rosa).*

ROSA *(Apart)* (Quín mirar, Verge santa!)

BER. ¿No vol res mes?

ROSA No recordo...

*(Bertrán se 'n va fondo esquerra.  
 Rosa al veurel sortir diu).*

¡Aquest home ma sanch glassa!

## ESCENA V

ROSA

Ja 'm sembla no pot la festa  
*(S' acosta al fondo y mira á fora).*  
 que lo meu marit prepara  
 tardar molt á comensar  
 puig hi ha burgit á la sala.  
 Per mi sí, que de tristesa  
 mes de goig será causa.  
 Sols me plau la soletat,  
 sol l' estar sola m' agrada.  
 L' esclat d' aquesta alegría  
 siga veritat ó falsa,  
 son espurnas que m' abrusan  
 lo cor, y 'm recreman l' ánima,  
 calsinosos munts de penas,  
 dols qu' el goig mes ardent glassan,  
 desvaneixent y fent cendras  
 alegrías desitjadas.  
 Aquesta munió febrosa  
 que 's diverteix quan retalla,  
 es mon desitx no sentirla,  
 mon goig viuren apartada.

*(Petita pausa).*

Avuy celebra 'l meu sant.  
 ¡Quín contrast! Per ma desgracia  
 avuy també fa quinse anys  
 que morí ma pobre mare.  
 ¡Oh mare! Si no m' haguessis  
 órfona y abandonada  
 deixat, y haguessis viscut  
 aprop meu: ¡Oh Verge santa!  
 Avuy segú que no fora  
 la senyora de Albirana.  
 En Cárlos me fa respecte  
 mes qu' espós, me sembla pare,  
 y no puch ferlo felís,



ni podré per ma desgracia;  
 puig com mes amant se 'm mostra  
 mes lo meu cor lo retxassa.

*(S' assenta prop de la taula y 's queda pensativa).*

¡A quina terrible lluyta  
 estich, Senyor, condempnada.

## ESCENA VI

ROSA y MARÍA

*(Aquesta última ve pel fondo esquerra' aturantse en la porta pera contemplar á Rosa. A poch y pausadament s' acosta á n' ella dihent).*

MAR. No se per qué senyoreta,  
 ha d' estar sempre tant trista,  
 vosté que per tot la voltan  
 las miradas y caricias,  
 los obsequis y finesas  
 de don Cárlos, que l' estima.  
 ¿Per qué donchs, sempre la pena  
 es lo roséch de sa vida,  
 semblant las sevas miradas  
 com lo cel d' un núvol día?

ROSA ¿Per qué 'm parlas d' aquet modo?  
 ¿Per qué preguntas, María,  
 lo que sabs millor que jo  
 ja que coneixas ma vida?  
 Dius que visch obsequiada,  
 que don Carlos es ma ditxa...  
 ¡Ma ditxa! Y m' ompla de fel  
 lo cálzer d' or de ma vida.

*(S' aixeca y agafa per la ma á María).*

¿Sabs, María, qué 's amor?

MAR. ¡Senyoreta!

ROSA ¿Ho sabs, María?



Segú que nó, y si ho sabessis  
 d' altre modo 'n parlarias.  
 ;Amor! Es paraula mágica,  
 que del cor enclou l' enigma.  
 És un foch que si'ls anys colgan  
 en lo cor sempre respira,  
 y si 's descolga després,  
 flama 's tornan sas guspiras  
 qu' encenent potent foguera  
 l' arbola tot desseguida.  
 Es un incendi que may  
 s' apaga, y creix, s' aviva  
 ab las ilusions que 's forja  
 que l' hi fan de combustible.

Ditxosa sí, la criatura  
 que ab lo cor encés, estima,  
 y estimant, es estimada  
 tant com lo seu cor desitja;  
 no com jo, que sent l'amor  
 lo sol de la meva vida,  
 visch entre tenebras, sense  
 auroras d' hermosos días.  
 ¿Sabs are lo qu' es amor?  
 Si ho sabs, carinyosa míram,  
 y digas si creus encare  
 que soch ditxosa y felissa.

MAR. Senyoreta, no desmayi,  
 Sab que don Carlos l' estima,  
 y la fredor del seu cor  
 (si es que aquesta fredó hi siga)  
 poden tenirne la culpa  
 los negocis que l' amohinan.

ROSA ¡Los negocis!... Tens rahó,  
 no hi pensaba... anem María.  
 (*Va per entrar á la porta lateral  
 esquerra, pero María, sens casi  
 seguirla diu.*)

MAR. Anem sí, vinch neguitosa,  
 que no puch tení alegría  
 mentres vegi la tristesa  
 que sas miradas indican,  
 y que no puch soportar,

jo que ab vosté compartía  
 los tendres jochs de la infancia  
 que lligaren nostras vidas.

*(Rosa que anaba ja á ja passar la  
 porta, al sentir aixó recula fins  
 tornar prop María dihent:)*

ROSA Mes com vols estiga alegre  
 demanantme un impossible,  
 si aquí dins, pesars s' hi tancan  
*(Senyalant al cor).*

en lloch de placenta ditxa.  
 Tú no sabs lo que sofreixo,  
 de segú no ho sabs, María,  
 si tant sols ho sospitessis  
 d' altre modo 'm parlarías.

*(Pausa tot mirant que ningú  
 escoltés).*

Era nena, una criatura,  
 divuyt anys no més tenia  
 quan ni sense darmen compte  
 ab don Carlos vaig se' unida.  
 No ignoras que 'n lo mon sola  
 vaig quedar sent molt petita,  
 sense coneixe al meu pare  
 y perdent per ma desditxa  
 á la meva pobre mare  
 que 'l meu pensar may olvida.  
 Al quedar en lo mon sola  
 va ampararme una familia,  
 que anys després pera don Carlos  
 me demaná simpatías;  
 y sens contar en la edat  
 que ja sabs me la triplica,  
 vaig escoltar las ofertas  
 que ab son enllás m' ofería;  
 sens preveure el pervenir  
 d' un amor, que com la ditxa,  
 quan tú més voldrás gosarla  
 més se 't torna un impossible.

MAR. Recordo bé aquesta historia,  
 pero don Carlos l' estima,  
 y no deixa un sol moment

de buscarli goig sens mida.  
Sino, bé ho demostra 'l ball  
que fa días organisa  
pera avuy celebrá 'ls anys  
de vosté...

ROSA Deixa, María.

(*Ab tristesa*).

MAR. Jo ja sé que las edats  
igualarlas no es possible,  
perque ell té l' hivern al cor  
quan el seu l' estiu hi nía.  
Que ditxosa pot ser fora  
si pogués ell, com l' espina  
que s' arrenca quan se 'ns clava,  
arrenca anys de sa vida.

ROSA ¡María!

MAR. Sé, senyoreta,  
que li dích un impossible,  
que igualar los anys no pot  
lo desitj ni la mentida.

ROSA Si pogués com don Arturo...  
(*Posantli la ma á la boca perque  
calli y mirant anguniosa per tot.*)

¡Oh per Déu, calla, María!  
¿Per qué posas en tots llabis  
aquet nom? May més lo digas.

MAR. ¿Que potser?...

(*Sorpresa*).

ROSA Calla y escolta  
ja que has obert ma ferida.

(*Petita pausa, y baixant la  
veu diu:*)

Un secret de la meva ánima  
á confiarte vaig, María;  
y 't prego que los teus llabis  
may porta d' hont surti sían.  
Un amich del meu espós  
sols era sempre á ma vista  
aquet jove; mes no hi ha molt  
qu' una extranya simpatía,  
fou causa que 'l llas sagrat,  
nús fosque 'ls nostres cors lliga.

D' allavors plora 'l meu cor,  
llarga y penosa es ma vida,  
puig l' amor per ell creixent  
haig de ofegar aquí dintre.

(*Senyalant al cor*).

Trist amor, que com la roca  
que 's despenya y va á la abisme,  
contra 'l meu cor s' estrella  
y al fons del infern s' estima;  
pero 'l detura...

MAR.

¡Don Carlos!

ROSA

(*Vegent la figura de don Carlos al fondo*).

Dissimulem. Ves María.

(*María se 'n va per la porta lateral esquerra. Don Carlos que haurá entrat pel fondo dreta, fa un petit moviment de desconfiansa al veurer la sortida de María, entra pausadament en escena fins posarse al costat de Rosa*).

## ESCENA VII

ROSA y DON CARLOS

DON C. (*Vestit de frach, corbata y guants blancs*).

Cóm aquí tan retirada  
te trobas encare, Rosa,  
sent aixís que 'ls convidats  
los salons fa temps que 'ns honran?  
¿Que no 't plau potser tal festa?  
¿No la creus prou deliciosa?

ROSA

Sí, Carlos.

DON C.

Llavors, qué esperas?

ROSA

Es que no 'm trobo gens bona.  
He passat molt mala nit...  
estich cansada... febrosa...  
ni sé 'l que tinch jo mateixa...

no estich alegre, ni...

DON C. (Alarmat). ¡Rosa!

ROSA Mes per xó no 't dongui pena,  
seré al ball dintre mitja hora.

DON C. ¡Oh no, no! que ta salut  
es primer que 'l ball que 's dona.

(Petita pausa, don Carlos abra-  
ssantla).

Mes ¿qué tens esposa meva,  
per qué 't veig fa temps plorosa?  
¿T'hi faltat sense pensarmho?

ROSA No, Carlos.

DON C. No, dius. ¡Y ploras!

Jo que aquí vinch persuadit  
perque al ball ja tots t' anyoran;  
de trobarte en mitj del goig,  
sorrisenta y amorosa;

al passar la porta aquella  
com la nau que pel mar vola,  
m' hi trobat ab que una onada  
del amor, la nau esfonsa.

M' hi trobat com l' aucellet  
que per los seus fillets vola,  
que al portarlos l' aliment  
rebotar sent en sa ploma,  
lo fort plom del cassador  
que li dona mort traydora.

¿Qué 's, donchs, Rosa, lo que 't passa?  
per qué 't veig tant angoixosa?

¡Será potser! ¡No, no, perdona!

(Primer desconfiat, després amo-  
rós, suplicant).

ROSA ¡Oh, Carlos! Per Deu allunya  
pensaments que així 't trastornan.

Es que cada cop que vé  
lo meu sant, á ma memoria  
neix lo negre y trist recort  
de la mare carinyosa.

De la mare, que 'n lo mon  
lo seu nom ningú 'm recorda,  
y que casi no més sé  
que morí per Santa Rosa.

Per xó, Carlos, un moment  
deixam que ploï aquí sola,  
sens que 't dongui ma tristesa  
lo pesar qu dius que 't dona;  
déixam que un moment al quarto  
entri per cambiar de roba,  
y no passis per mí pena,  
cap pesar te dongui Rosa.

*(Se 'n va per la porta esquerra.  
Carlos queda parat seguintla  
ab la vista).*

## ESCEÑA VIII

DON CARLOS

¡Que no passi per tú pena!  
Cóm puch viure ab alegría,  
si 'l teu dol de día en día  
veig que ab lo meu s' encadena?  
Sol d' estiu, que á la tardor  
veig depressa com t' inclinas,  
flor hermosa, que d' espinas  
vas teixint tot lo meu cor.  
Al contemplar ta tristesa  
neix la meva sens dar queixa:  
¡Per qué 'l día, oh Deu, feu neixe  
que 'm va prendá sa bellesa!  
Del meu pas, ella á tot hora  
sembla qu' es la que m' acusa,  
y al lluny veig encar confusa  
negre sombra venjadora.  
Sombra que per tot arreu  
va seguintme ab insistencia,  
sombra que en ma consciencia  
es per mí 'l cástich de Déu.  
¡Mes de Rosa 'l pur amor  
en la terra qui es que 'm roba!  
¡Si fos...!  
*(Dominat de cop per un pensament,  
pero desfentho seguit).*



¡No, no, ni una proba!  
*(Bertrán apareix pel fondo esquerra sens moures de la porta).*  
 BER. Don Arturo Salvador.  
*(Anunciant dit personatge).*

## ESCENA IX

DON CARLOS y BERTRÁN

DON C. ¡Ah!  
*(Girantse ràpidament y reposantse tot seguit).*  
*(Reprimims) (apart).*  
*(Alt).* Qu' entri aviat  
 si es que de mí necessita.  
 BER. Diu que sols una visita  
 que motiva l' amistat.  
 DON C. (¡Visita y á n' aquesta hora!) *(Apart).*  
 Dígali que pot passar.  
 Després vina, hem de parlar  
 tant bon punt ell sigui fora.  
*(Bertrán se 'n va pel fondo esquerra).*

## ESCENA X

DON CARLOS, á poch ARTURO  
 ALFREDO y BERTRÁN

*(L' últim entra fins al peu de la porta del fondo acompanyant-los y un cop los hi ha donat la entrada se 'n va per la porta lateral dreta).*  
 CAR. ¡L' Arturo parlar ab mí,  
 y ferme passar recado  
 quan ell sab que sens cuidado  
 pot quan vulga entrar aquí!  
 ¡Es estrany!





que ja sab qu' está en sa casa;  
ja que habent de fe 'ls honors  
de la festa qu' es prepara,  
tinch are lo sentiment  
de deixarlos.

ALF. Vosté mana.

DON C. Fins á després, don Alfredo.

*(Se 'n va pel fondo dihent apart).*

*(¡Si fos ell! ¡Pensaro espanta!)*

## ESCENA XI

ARTURO y ALFREDO

ALF. *(Mirant pel fondo los adornos del saló).*

¡Ab quin luxo nos presenta  
la tal festa 'l de Albirana!  
Quanta hermosa á nostre pas  
al crehuar per l' antesala.  
Quans cotxes abaix la porta,  
quin brill y quanta elegancia;  
si 'm faig compte mes que al mon  
de ser en terra encantada.

ART. Sempre estás de bon humor.

ALF. Y tú sempre ab una cara...

Y are que hi penso, parlem  
de la reyna de la casa.

¿Qué potsé es un serafí  
que trastorna 'l cor, ó mata?

ART. Tú ho has dit, y no exageras  
fent d' ella tal comparansa.

Un ángel vingut del cel,  
y que al cel porta ab sas alas.

ALF. ¿Y com s' explica 'l secret  
que bellesa tant preuhada  
caygués en las mallas debils  
de don Cárlos de Albirana?

- ART. ¡Ay, Alfredo! Es un misteri  
que no se com decifrate.  
Lo que sols puch dirte jo  
que d' ell viu fa temps cansada.
- ALF. ¡Confidencias tú ab sa esposa!...
- (Ab intenció marcada).*
- ART. ¡Alfredo!
- (Sorprés baixant la veu).*
- ALF. — ¡Be, res!... M' extranya.
- ART. Abandona 'l pensament  
que 'n ton fron has dat entrada,  
y no creguis del Arturo...
- ALF. ¡Noy! ¿Qué tens cua de palla?
- ART. ¡Aixó no! Mes tingas compte  
en l lensar certas paraulas,  
que molts cops, fins la paret  
te orelas per escoltarte.

## ESCENA XII

ARTURO, ALFREDO, ROSA, MARÍA, y á son temps,  
D. CARLOS y BERTRAN

*(Rosa surtint de sas habitacions seguintla María, la que atravessa la escena anantse pel fondo esquerra. Rosa se detura y saludará als dos joves, marcant turbació al mirarse ab l' Arturo. Lo traje d' aquesta será de ball, tot blanch, de seda, guarnit ab flors; guants y vano de plomas blancas. En lo moment d' apareixer se senten pel fondo las acorts de una sinfonía tocada per orquesta).*

ROSA ¡Oh, senyors, á que dech l' honra de veurels aquí en sa casa!

ART. Al contrari, la honra es nostra ja que 'ns permet admirarla; y al mateix temps presentarli l' únich amich de ma infancia.

ROSA Sen amich de vosté, Arturo, ho será nostre desde are.

ALF. Als peus de vosté, senyora.

DON C. *(Entrant pel fondo dreta).*

Senyors: Comensa la dansa, y tothom t' anyora, Rosa. Arturo cap á la sala.

ART. *(A Rosa).*

M' atraveixo á demanarli lo primer vals que senyalan.

*(Bertran surt en aquet moment per la porta de la dreta y 's queda innóvil mirant als demés fins al final de la escena).*

ROSA Acepto.

*(Dant lo bras á Arturo).*

DON C. *(A Rosa y prenent del bras á Alfredo).*

Pas á la reyna.

ROSA ¡Carlos!

*(Reptantlo ab coqueteria).*

DON C. Anem: ¡Cor, aguantat!

*(Las últimas paraulas ab neguit y apart. Se 'n van, fondo dreta. Rosa del bras de Arturo, al devant, seguintlos en la mateixa forma D. Carlos y Alfredo. Bertran los segueix quedantse al centro de la porta del fondo mirant pel lloch hont desapareixen).*



## ESCENA XIII

BERTRAN

BER. L' Arturo del bras ab ella...  
la ocasió ve preparada:  
¡Ja es hora, Carlos, ja es hora  
que compreguis ma venjansa!  
(*Baixa á prosceni*).

Tú fent com l' altiva torre  
que ab sa punta 'l cel forada,  
haurás cregut ja sens dupte  
que ningú pot humillarte:  
¡Donchs no! Que com llamp qu' esquin-  
els núvols y esberla 'ls arbres, [sa,  
la torre de ta grandesa  
pedra á pedra veurás caure,  
y ab ella tots los teus somnis  
de ditxa y riquesa honrada.  
Avuy tots dos en la terra  
per nostre fatal desgracia,  
(*Se sent tocar un vals*).

punyal tenim de dos puntas  
que 'l nostre camí 'ns separa;  
y no 'ns deixa agermanar,  
puig si ho probém devegadas,  
las dos puntas del acer  
en los nostres cors se 'ns clavan.  
Avuy deixarte en repós  
fora deixar ma venjansa,  
que si tú sens cor vas neixer  
jo vaig neixer sens entranyas.  
No creguis donchs que 'm deturi  
jo so de la ignoble rassa  
del geni del mal que vessa  
per tot arreu dolls d' infamia,  
y aquet no pot amansirse,  
ferse enrera ni pararse.



No, no, Arturo, tos propósitos  
abandona, fuig, apartat;  
que val mes viure ab honor  
tot y viure com visch are  
que ab l' amor que m' ofereixes  
que 'm portaria á la infamia.

*(Bertran deixa l' amagatall anant-  
sen pel fondo dreta dihent).*

BER. ¡Gracias, Deu! Al fi s' entrega,  
¡Are al infern!

ROSA ¡Oh, no, calla!

*(Apartantse rápidamente del costat  
d' Arturo després d' escoltar lo  
que baix l' hi deya mentres par-  
lará Bertran).*

ART. ¿Es á dir que prefereixas  
viure aquí com una esclava?  
¿Ja no 't diu res lo teu cor?

ROSA ¡Arturo! ¡No, no, m' espantas!  
*(Va per tirar-se als brassos d' Artu-  
ro, y retrocedeix).*

ART. ¿Per qué duptas? Creume, Rosa,  
valor, porque 'l temps nos falta.  
Avuy la festa qu' es dona  
t' ofereix sortida franca;  
decideixte, y lluny d' aquí  
serem ja á la matina.

ROSA ¿Per qué al qu' es lo meu espós  
qu' en mal hora 'l cel va dar-me,  
tinch de trepitjarle l' honra  
que ab noblesa m' en feu guarda?  
Que no sabs que 'l seu estat  
es com lo de tendre planta  
que ab lo dols calor del sol  
va prenent vida y ufana?  
Que no veus que si lluny d' ell  
me trovés com tu demanas,  
moriria igual qu' es mort  
la poncella qu' el fret mata?  
¡No, no, Arturo! Ves, allunyat,



- deixam plorar ma desgràcia,  
y á la passió que 's desborda  
posemhi ferma muralla.
- ART. És aquet el pago, Rosa,  
que per l' amor meu, guardabas?  
¿Que n' has fet de tas promesas?
- ROSA S' han desfet com nuvolada.
- ART. Y lo teu cor: ¿Ahont lo tens?
- ROSA Aquí dins, morint, glassanse.
- ART. ¡Oh, no, calla! Y á temps esborra  
lo qu' are dius, ho esperaba.  
¡Que 'l teu cor... que dich, mentida!  
No 'n tens, puig fas com l' onada,  
queformantse mar endintre  
se desfá al tocar la platja.
- ROSA Mes l' onada al esclatar,  
al desfer sa escuma blanca,  
tot ho capola y rebrega,  
tot ho arrenca y arrebossa.
- ART. ¿Donchs qu' esperas, que 't detura?  
Y es com dius que fa l' onada.
- ROSA Y si accepto: ¿Qui assegura  
lo pervenir? ¡No, no, apartat!  
Tinch por del remordiment  
que seria 'l meu fantasma.
- ART. ¡Allavoras no tens cor!
- ROSA ¡Arturo, per Deu que 'm matas!
- ART. Quedat, donchs, sofreix y plora  
ja que 'l pesar no t' esvara.
- ROSA Reflexiona ab calma, Arturo,  
que sento que 'l cap me falta  
y també que 'l foch del cor  
m' impulsa á seguirte ab ansia.
- ART. Valor, Rosa.
- ROSA ¡Jo perjura!
- (*Va per sortir y retrocedeix*).
- ¡No, no, Arturo! ¡Senyor, salvam!
- ART. ¡Rosa!
- (*Ab amor frenétich*).
- ROSA ¡Per Deu t' ho demano!
- (*Suplicant*).

¡Abandonam! ¡Deixam! Calla.

*(Arturo insisteix fins que resolta dirá la última paraula ab tó marcat y sech. Arturo la mira, y després de una curta pausa diu ab amargura).*

ART. Tú vols que mori, está bé;  
moriré, sí, d' anyoransa.  
Tú vas obrir en mon cor  
d' amor la profunda llaga,  
qu' es impossible qu' es tanqui  
puig no pot cicatrisarse.  
Tu 'm vares fer entreveure  
ditxa com cap may somiada;  
y al entrar al paradís  
de ventura y de bonansa,  
me veig llensat tot de cop  
al mes horrorós dels antres.  
¡Oh! no, no! Tú ja coneixes  
que no poden tas paraulas  
desfer lo que avuy no pot  
la passió que als dos enllassa.  
Tú, Rosa, encare m' estimas,  
ho conech en tas miradas;  
no duptis, y al fi segueix  
del amor...

ROSA *(Detenint sa paraula).*

¡Arturo, calla!  
No tentis al cor que atreus  
á tú, com fill á la mare.

ART. ¡Valor!

*(Volentla fer decidir).*

ROSA ¡Deu meu!

*(Suplicant indecisa).*

ART. ¡Rosa!

*(Amorós).*

ROSA Síga.

¡Perdonam, Senyor!

*(Arturo al veurer la decissió de*



- ROSA parlá ab místeri fa estona.  
 ¡Es á dir que als ulls del mon  
 es rebrega la meva honra!
- ART. ¡Ell l' autor de tal vilesa!  
 (*Ab rabia*).
- ALF. Arturo, per Deu, escolta.  
 Don Carlos, n' estich segur,  
 vindrá buscant á sa esposa;  
 fes, seguint lo meu consell,  
 que la trobi aquí ben sola.
- ART. Mes deixar aixís lo ball  
 quan la gent tan enrahona,  
 no pot ser.
- ALF. (Y si don Cárlos  
 ab la seva mullé 't troba?)  
 (*Apart y baix á Arturo*).
- ART. (Es molt cert).
- ALF. Anem, Arturo.
- ART. No pot ser.  
 (*Després dirigintse á Rosa diu*).  
 ¡Deixarte Rosa!
- ALF. ¡Sento passos!  
 (*Corra cap al fondo*)  
 ¡Ell ve aquí!
- ROSA ¡Si pogués obrir la porta!  
 (*Corrent de nou cap al seu quarto*).
- ALF. Digam ab franquesa, Arturo,  
 es fals, lo que al ball se conta?
- ART. No, pero guarda 'l secret.
- ALF. Fons del mar, será ma boca.
- ROSA (*Sortint del quarto*).  
 A la fi he trobat la clau;  
 ja queda franca la porta.  
 Arturo, més no 't detinguis,  
 cuita per Deu, qu' el temps vola!
- ALF. (*Que haurá tornat á mirar pel  
 fondo*).
- ART. S' en torna cap als salons.  
 Tinch por de deixarte, Rosa.



ROSA No passis per mí cap ansia.  
ART. T' esperaré.

(*Donantli la mà*).

ROSA No, abandonam.

ART. ¡Abandonarte! ¡Impossible!  
Mes si ets tú qui m' abandona,  
prega á Deu per ma existencia.

ALF. ¡Arturo!

(*Impacient deixant el fondo*).

ART. T' espero, Rosa.

(*Ab tó sech y segur. Rosa obra la porta del seu quarto per lo que entran Arturo y Alfredo*).

## ESCENA XVI

ROSA

ROSA De no seguirte y quedarme  
hi va la teva existencia;  
sembla que no tens conciencia:  
¡Com puch, Deu meu, defensarme!

(*Pausã*).

No, ja no puch viurer mes  
per lo mon esclavisada;  
la porta tinch franqueijada:  
¡Adeu, Carlos!

(*Va per sortir, mes al ser prop la porta's detura*).

¡Y després!

¡Després! Negre realitat,  
negre núvol que m' endola;  
com l' aussella que revola  
tot buscant la llibertat;  
Que al mirar lo seu estat  
veu la porta descuidada,  
y fugint d' una volada

la pobreta á poch s' adona,  
 que 'l seu pas, la mort l' hi dona  
 quan se creya llibertada.  
 Faré jo 'l fi de l' aussella:  
 jo que 'm sento lo meu cor  
 presoner per un amor  
 que 'm consum, per negre estrella.  
 D' aquet dol que m' atropella  
 llibertarme vol l' Arturo;  
 com lo pas aquí asseguro  
 preveyent mon pervenir;  
 viure com visch, es morir;  
 tinch prou forsas, no 'm deturo.

(*Toca 'l timbre*).

### ESCENA XVII

ROSA y MARIA

(*Pel fondo esquerra*).

ROSA María.

MAR. ¿Qué 'm demanaba?

ROSA Sí: Estich cansada del ball,  
 y voldria retirarme.

MAR. ¡Tant depressa! Qu' és estrany.  
 Si la festa are 's comensa;  
 las amigas que dirán?

ROSA Lo que vulgan; sents María,  
 y segueixme.

MAR. Molt he está.

(*Se 'n va per la porta lateral es-*  
*querra*).

### ESCENA XVIII

D. CARLOS y BERTRAN

(*En conversa y pel fondo dreta*).

BER. Lo que dich es cert, don Carlos,  
 jo 'ls he vist, los hi escoltat,  
 y per lo que han dat á entendre

es armarli aquí un parany.  
 DON C. ¡Feya temps que ho sòspitava!  
 (*Concentrant sos pensaments*).

¡Molt be, Arturo, molt be está!  
 Abusar de ma franquesa,  
 prevaldres de l' amistat...

(*Mogut per una idea*).

Bertrán: Vesten á la sala,  
 sigas sombra del seu pas;  
 y lo que vegis, á dirrho  
 vens sense perdre un instant.

BER. D' aixó no 'n passi cuidado.

DON C. No t' allunyis per si acás.

(*Bertrán se 'n va fondo dreta, y al  
 ser á la porta diu apart mi-  
 rantse á don Carlos*).

BER. (Ja 'ns veurém aviat, don Carlos,  
 y sabrás qui es en Bertrán).

## ESCENA XIX

D. CARLOS

(*Al ser fora 'n Bertrán, s' assenta  
 vora la taula quedan un rato  
 pensatiu, mentres se senten los  
 acorts de l' orquesta tocant un  
 ball*).

DON C. No puch mes, lo plor m' ofega;  
 fora ser molt inhumá,  
 quan per ella, avuy á casa  
 semblant festa he preparat.  
 Qu' amarga es nostre existencia,  
 allí dintre disfrutant,  
 mentres aquí la tristesa  
 te assentat lo seu palau.  
 ¿Y la culpa es de l' Arturo?



¿Es Rosa la criminal?  
No: La culpa es tota meva...  
¡Meva! Tampoch: de 'n Bertrán.  
Ell va fer entrar á casa  
á aquet jove pe 'l meu mal;  
ell va ser qui va ajudarme  
tot de cop á pendre estat;  
ell avuy las confidencias  
contra Arturo 'm va portant  
y m' ajuda ab sos consells  
fentmel veurel com rival.  
Molt estrany es aquet cambi,  
qu' el conech ja fa molts anys;  
y l' interés que demostra  
may l' había senyalat.  
No se per qué 'l cor m' acusa,  
sento que 'm bull lo meu cap;  
y sento que la venjansa  
lo meu foch va revifant.  
¡Qu' es lo que 'm passa! ¡M' ofego!  
sento abrusarsem la sanch.

*(Pausa curta).*

Siluetas en foll desordre  
la forma humana agafant;  
las veig arremolinar-se  
boy corrent d' assí y d' allá.  
Una dona que 'm suplica  
ab l' honra llensada al fanch;  
un tendre fillet que 'm plora,  
la pérdua d' aquet mes tart.  
¡Després, tornar á ser sol!  
¡Passar temps, passar molts anys!  
¡A la fi casarme, oh Deu,  
com cástich de ma maldat!  
Després, mil tristas angunias:  
Pel llot la meva honra: ¡Sangl!  
Per tot sombras y misteris:  
¡La mort! ¡Oh, per caritat!  
Aparteus de mi fantasmas  
del meu desvari; apartaus,  
y per compassió deixaume,

fugin, fugint del devant!  
*(Abatut, queda aguantantse lo cap  
 ab las mans).*

## ESCENA XX

D. CARLOS y MARIA

*(Sortin de las habitacions de Rosa  
 ab dugas cartas, una á cada  
 má, y sens reparar ab don  
 Carlos).*

MAR. Te, m' ha dit, aquesta carta  
 á don Carlos la darás;  
 y aquesta altre, á don Arturo  
 tú mateixa fes á mans.  
 No ho entench.

DON C. *(Sortint del abatiment y reparant  
 ab María).*

¿Ahont va, María?

MAR. ¡Don Carlos!

*(Sorpresa, y amagant ab llestesa  
 detrás del vestit la má que por-  
 tará la carta dirigida á don  
 Carlos).*

DON C. ¿Qué l' hi ha passat?  
 ¿Per qui porta aquesta carta?

MAR. Pera vosté.

*(Allargantla ab por).*

DON C. Donchs en paus.

*(Prenentla).*

Vagi y busqui á la senyora  
 per si ja 's vol retirar.

MAR. Com l' he deixada en lo quarto  
 ja 's deu haber retirat.

DON C. ¿Dins del quarto diu que 's troba?

MAR. Sí senyor.

DON C. ¡Cas molt estrany!  
¿Y es d' ella potser la carta?

MAR. M' ha dit que li fes á mans.

DON C. Pot anarsen.

MAR. (*Apart, tot anansen pel fondo dreta*).

(Si 'm descuido,  
m' hauria l' altre atrapat).

## ESCENA ÚLTIMA

D. CARLOS á son temps BERTRAN

DON C. ¡Per qué 'm bull la ma traydora  
que la carta está aguantant!

(*Mira 'l sobrescrit, y s' aixeca com  
mogut per un llamp*).

¡Dirigida á don Arturo!

¡Oh!

(*L' obra frenétich y mira l' escrit*).

¡Y firmada! ¡Mal rellamp!

¡Deu de Deu!

(*Trucant lo timbre*).

¡Ja tinch las probas!

BER. Senyor?

(*Desde 'l fondo*).

DON C. ¡Las probas, Bertrán!

(*Ensenyantli la carta*).

Una carta que María  
are mateix m' ha donat.

(*Llegeix*).

«Arturo: A la fi cumpleixo,  
»vindre á trobarte mes tart;  
»per salvar, com veus, ta vida  
»mon repós m' estich jugant.

»En Carlos á n' aquesta hora  
 »ma sortida crech sabrá;  
 »puig per ell, á la María  
 »altre carta l' hi he donat.  
 »A ta sort m' entrego, Arturo...

*(Para de llegir).*

¡Y el seu nom aquí al final!  
 ¡Oh, m' han dat l' una per l' altre!  
 Jo detindré lo seu pas.  
 ¡Quína venjansa! ¡Terrible!

BER.

¡Senyor!

*(Com volent intercedir).*

DON C.

¡Venjansa, Bertrán!  
 Ves correns, y á la María  
 la sortida tancarás.  
 ¡Rosa!

*(Cridantla entrant á son quarto y  
 sortint desesperat).*

¡Oh, per la porta falsa!  
 ¡Malehit siga aquet ball!

BER.

¡Don Carlos, no 's precipiti!

*(Posántseli al devant).*

DON C.

¡Apartat!

BER.

¿Mes ahont va?

DON C.

Tens rahó. Tinguem prudencia,  
 no temis, ella demá.  
 Are... á disfressarme l' honra.  
 Are... á divertir-me al ball.

*(Se 'n va fondo dreta ab rialla con-  
 treta per la rabia. Bertrán lo  
 segueix y 's queda dret á la  
 porta del fondo, mirantsel ab  
 rialla sarcástica boy senyalant-  
 lo, mentres se senten los acorts  
 de l' orquesta: Cuadro. Teló  
 pausat).*

---

## ACTE SEGÓN

Casa de Arturo: Antesala ó vestibol d' entrada d' un taller ó estudi de pintor. Al fondo centre porta ab cortinon tapis y timbre eléctrich á son costat. En lo mateix fondo part dreta porta mampara que será de entrada al taller estudi, al altre costat fondo esquerra, un moble vitrina ab objectes y ropatjes antichs, esposats com á museo. En lo costat lateral dreta balcó, y porta en lo costat lateral esquerra; aquesta y lo balcó cortinatjes.

Prop del balcó y tirat á prosceni una taula antiga del estil de Enrich II. A sobre, llibres, albums, retratos, diaris, ilustracions, etc., etc. A son costat silló de baqueta, per las parets, cuadros, tapissos, armas, panoplias, etc., etc. Vora las mateixas, cadiras artísticas totas diferentas de dibuix y tapissos, pedestals ab bustos, y en lo recó de la esquerra, caballet de pintor ab una pintura á sobre.

### ESCENA PRIMERA

#### ARTURO

ART. (*Assentat prop la taula figurant acabar de llegir un llibre*).

Ja ni llegint puch trobar  
consol á mon gran torment,  
(*Tirant lo llibre demunt de la taula*).  
torbat lo meu pensament



no se qué fer ni pensar.  
 Haurá Rosa tingut cor  
 per contar sa lleugeresa!  
 No pot ser, semblant flaqueza  
 no es pòsible ab son amor.  
 Ella á fugir s'avenía  
 ab mí allá ahont fos... Com pensar  
 qu' el llabi pogués contar  
 lo que son cor no voldría!  
 No, no, reposat Arturo,  
 deixa 'l neguit que t'abrassa:  
 ¿Mes puch tornar á sa casa?  
 A ferho no m'aventuro.  
 Com puch avuy presentarme  
 al devant del seu marit...  
 Si al recort d'aquesta nit  
 puch vendrem sols al mirarme.  
 Podré fer callar la veu  
 de la gent que, maliciosa,  
 en mormurar viu joyosa  
 d'aquet fet que sols sab Deu:  
 Impossible es que á tal mengua  
 s'avingui la societat,  
 que li fa la falsetat  
 mentres posi en joch sa llengua.  
*(Queda capficat. Petita pausa y va-*  
*riant de tó diu maquinalment).*  
 Ve á n' el mon la criatura  
 de son destino ignoranta,  
 y ab tendre é insegura planta,  
 sen nin, creu gosar ventura.  
 Ja gran, si per desventura  
 d'amor entra en lo combat,  
 ja ve la societat,  
 y ab tota sa lleugeresa,  
 d'aquell ser fa bona presa  
 sens tenirli pietat.  
 Llavor ab crudel ardor  
 li persegueix tots los passos,  
 deslligant de cóp los llassos  
 que sent nin lligá ab amor.  
 ¡Ay d'ell! Si lo deshonor



li sembla podé entreveurer,  
 que allavors pera distreurer  
 un temps que á passar no alcanza;  
 tant y tant es lo que avansa  
 qu' una honra en terra fa jeurer.

(*Pausa curta*).

Aixó avuy á ma vista  
 trobaré á la societat,  
 avuy deuré se ultrajat  
 essent d' ella la conquista;  
 avuy lo meu nom d' artista  
 será per ella embrutit;  
 avuy ab son gran neguit,  
 d' un fet que 'n mí sols reposa,  
 farà que al veurer á Rosa  
 tothom la signi ab lo dit.  
 ¡Oh societat asquerosa!  
 Vil reptil que 'l cor rebregas,  
 qu' el cos pe 'l llot arrossegas  
 rebejanthi neguitosa:  
 Que t' enroscas afanyosa  
 ton verí per tot llessant;  
 y 'l fibló á l' honor clavant  
 vas tant avant en ta empresa,  
 qu' ets lo mirall de baixesa  
 hont l' enveja es va mirant.  
 Ja se qu' ets molt enganyosa,  
 y se que la sort avara  
 á ser joch de tu 'm prepara  
 y m' esperas neguitosa.  
 Serás donchs tan rencorosa  
 que no vullgas endolsar  
 la verí de ton parlar  
 que sens dupte en mí ja llessas...  
 ¡Impossible! Quan comensas,  
 sempre al fi vols arribar.

(*Queda pensatiu*).

## ESCENA II

ARTURO y ALFREDO

*(Ve pel fondo quedant parat al veurer lo posat d' Arturo. Després avansa fins á tocarlo per l' espatlla). Lo traje d' aquet ser  ternu cendr s ab americana y barret tou).*

ALF.   Ja est s capficat, Arturo?

ART. Hola ets t ?

*(Indiferent).*

ALF.   Qu  tens, que 't passa?

Mira 'm fas por que algún dia perdis la rah ...

ART. No m' espantas.

Soch tant f lis en la vida que sols la mort pot salvarme.

ALF. No penso jo, com t  pensas.

ART. Perque la ditxa t' ampara.

Perque senser lo teu cor y sense màcula guardas; perque l' amor sabs de cert que   n'   t  't dur  la calma, perque veus falagador un pervenir de bonansa, y en fi, perque encar la pena no ha vingut   trastornarte.

ALF. No per cert, que mes d' un cop també lo pesar m' alcanza.

ART.   Has estimat?

ALF. Ab deliri.

ART. Llavors no tinch que parlarte.

ALF. Vaig estimar, com tu estimas,   un  ngel, y per desgracia va voler la mort un dia fer   trossos ma esperansa.

ART. Pero 'l vuyt que sents al cor  
 pot altre cop omplenarse,  
 quan lo meu deu consumir-se  
 perduda tota esperansa.  
 Comprens, Alfredo, comprens  
 per qué no puch tenir calma?  
 No comprens lo crú torment  
 que 'm tortura? No reparas  
 que valdría mes morir-se  
 que no viure com visch are.

ALF. Comprench aquets sufriments,  
 los comprench, mes no m' alcança  
 que tu mateix t' apesaris.  
 Creume á mí, del dol, quan passa,  
 es millor pendren la part  
 mes petita; ja que avara  
 la ventura al costat nostre  
 passa 'l mateix qu' un fantasma.  
 Passa com lo pensament,  
 t' omplena 'l teu cap, t' esvara  
 y trastorna tos sentits;  
 si 's retira, mes avansa.  
 Y com un núvol de fum  
 que t' enrotlla al temps que passa  
 y que al voler ab las mans  
 retenir sa boyra blanca,  
 veus al fi que s' evapora  
 sens deixar ni un petit rastre.  
 Qui es qu' en lo mon no te un nom  
 pressedit d' alguna fama  
 que no conti dins sa historia  
 un epissodi ó be un drama?  
 Tú 'n tens un: Drama d' amor,  
 donchs ja ho sabs, pit y á l' aygua.  
 Que 'n treurás ab tal tristesa,  
 ni que guanyas capficante;  
 creume Arturo, fes com jo.  
 ¿Qué tens pó? No sigas plaga.

*(Arturo se 'l mira y sortint del  
 abatimen, diu).*

ART. No, Alfredo, ja sabs be tú,

que no es valor lo que 'm falta.  
Si temo, temo per ella,  
per ella es la por que 'm glassa.

ALF.

Ja t' hi ho dit, y ho repeteixo,  
pensa 'l que fas, pero ab calma.

(*Cambi de tó*).

Y per cert, may m' has contat  
com vas d' ella enamorate.

ART.

Ja 't vaig dir qu' era un misteri  
que ni se com explicartel.

ALF.

Es vritat qu' aixó vas dirme  
al abandonar sa casa.

ART.

Donchs qué vols?

ALF.

¿Qué vull, Arturo?

ART.

Sí. ¿Qué vols?

ALF.

¿No 'm tens confiansa?

ART.

Aixó ni en broma t' ho passo!

ALF.

¿Donchs per qué 'l motiu me callas?

ART.

Es que ni se jo mateix  
la manera de contartel  
ni combinant mos recorts  
puch darten idea clara.

Mes ab tot perque compregas  
que no 't tinch cap desconfiansa,  
vaig á complauret y jutja  
després de saber la causa.

(*Senyala una cadira á Alfredo que  
s' assenta*).

De quan vaig venir al mon,  
misteri es, que no l' alcansan  
mos recorts; no mes se que orfe,  
puig no coneguí al meu pare,  
y de la que 'm va dar vida  
tampoch memoria 'n tinch clara,  
en un col-legit modest,  
ignoro qui va portarme.

Allí tú sabs tan com jo  
quina va ser nostre infancia,  
y allí tú sabs vam sellar  
aquesta amistat sagrada.

No ignoras que 'n vaig sortir,  
per ordres que van donarse

al director del col-legi.  
 ¡Tu recordas com plorabam!  
 Completats los meus estudis,  
 y portat per ma amagada  
 que no he lograt descobrir  
 á pesar de ma constancia,  
 sent de ma vida l' enigma  
 que no té explicació franca,  
 vaig comensar lo dibuix,  
 y com afició portaba  
 á la pintura, mes tart,  
 y com somni que passa,  
 en una bona acadèmia  
 com á deixeble quedaba.  
 Vaig després fe oposicions  
 que mon pincell va guanyarlas,  
 y d' aqui vaig aná á Roma  
 per millor perfeccionarme.

*(Pausa curta)*

Complerts los vint y cinch anys  
 vaig regresar á la patria,  
 obrint al poch temps l' estudi  
 fonament de ma desgracia.  
 Un dia vingué 'n Bertrán  
 portant l' especial encarrech,  
 de que pintés lo retrato  
 de don Carlos de Albirana.  
 No se quin pressentiment  
 á resistirme 'm portaba  
 á pintar aquell retrato  
 que ab afany m' encomanaban;  
 pero tals van ser los medis  
 de que 's valgué, y tal sa manya,  
 que als poch dias mon pincell  
 á don Carlos retrataba.  
 Van comensar las visitas  
 fins á cert punt motivadas  
 per sortir be de l' empresa  
 prólech de mas tristas ansias.  
 Després tingué que pintar  
 de Rosa la bella imatje;  
 y las visitas que foren



al comensar molt escassas,  
á poch sense darmen compte  
las prodigaba ab constancia.  
Y al ficsarme un dia en ella,  
comprenent per sa mirada  
que no era del tot ditxosa  
ab don Carlos de Albirana,  
vaig atrevirme á donarli  
de millor temps esperansas;  
sens preveure que 'l consol  
que jo donarli intentaba,  
á mí m' anaba faltant  
perdentlo mes qu' ella encare.  
Mon amor vaig oferirli,  
y agrahida va escoltarme,  
perque sens dupte 'l rebía  
com nectar que 'ns dú la calma,  
y sens contar que 'l que estima  
no pensa, nostres ánimas,  
ab perfumada cadena  
de flors, quedaren lligadas.  
Pero al volguer fugir lliures  
portant la ilusió per alas,  
aquella hermosa cadena  
estret dogal va tornarse;  
y feixuga com lo ferro  
la vegerem per desgracia  
al caurens l' espessa vena  
á torta argolla reblada.  
L' argolla ja deus compendre  
qu' es don Carlos de Albirana,  
las cadenas que 'ns hi lligan  
la societat ab sa farsa;  
y 'ls nostres cors amantíssims  
lluytant en semblant batalla,  
han de glatir consumintse  
sense poder rebelarse.  
¿Comprens lo meu sufriment  
coneguda ja la causa?  
Creus que podré conseguir  
la meva perduda calma?  
No veus, Alfredo, ma vida



presa pel funest fantasma  
de somnis desvanescuts  
que s' aixecan per migrarme?  
No veus á trossos, per terra,  
una honra tota enllotada?

*(Ab excitació creixent).*

No la veus? Donchs be, esperat,  
demá podrás contestarme.

Y allavoras te diré

si es que ho permeten mas ansias:

¡Mirala bé, no es mentida!

¡Aqui la tens: Trepitjada!

¿No sabs qui ferho ha pogut?

¿Que no ho sabs? ¡No! Donchs pásmat:

Ningú, tothom, los amichs,

la societat ab sa farsa.

*(Quedan los dos un bon rato parats:*

*Pausa).*

ALF. Arturo, te compadesch  
mes no deus desesperarte.

No t' ofusquis, solució

trobarás: Valor y calma.

*(S' aixeca de la cadira y cambiant  
de tó diu).*

Mira, vaig á dins l' estudi

á contemplá algun paissatje.

ART. Ja sabs qu' es per mi un obsequi.

ALF. A veure si el nuvol passa

y et trobo mes animat.

ART. No es possible 'l que 'm demanas.

*(Se 'n va pe' l fondo porta dreta).*

### ESCENA III

#### ARTURO

ART. Que solució trobaré,  
es molt cert, á fe no s' erra;  
primer provaré en la terra,  
després... ni menos ho sé.

(*Queda pensatiu surtint á poch un criat pe 'l fondo ab una carta en la má.*)

#### ESCENA IV

ARTURO y CRIAT

CRIAT    Senyor: De sortir acaba  
de don Carlos un criat,  
que ha portat aquesta carta.

ART.     ¡Una carta!

(*Aixecantse y apart.*)

(*¡Qu' es estrany!*)

¿No t' ha dit de qui venia?

CRIAT    No senyor.

ART.     (*Prenent la carta.*)

Te 'n pots anar.

(*Se 'n va 'l criat pe 'l fondo.*)

#### ESCENA V

ARTURO

ART.    Per cert que 'm causa estranyesa  
una carta d' ell! Veyam.

(*La obra y al ficsarshi diu.*)

¡Qué miro! ¡Lletra de Rosa!

¡Oh si, si, no ho puch duptar!

(*Llegeix.*)

«Arturo: A la fi cumpleixo,

»vindré á trovarte mes tart:

(*Deixant de llegir.*)

La carta aclara 'l meu dupte,  
precaucions no sobran may.

*(Toca 'l timbre y després llegeix).*

»Per salvar, com veus, ta vida

»mon repós estich jugant:

*(Surt pe 'l fondo 'l criat).*

## ESCENA VI.

ARTURO y CRIAT

CRIAT Senyor.

ART. *(Ficantse la carta á la butxaca).*

Buscarás un cotxe,  
que vinga, y s' esperi abaix  
fins á tant qu' el necessari  
per mes qu' el fassi esperar.

CRIAT Molt bé.

ART. Mira, l' equipatje  
qu' estiga ben preparat;  
y si acás per mi demana  
una persona, al instant  
sense ferli cap pregunta  
aquí l' acompanyarás.

CRIAT Vaig...

*(Se 'n va pe 'l fondo).*

## ESCENA VII

ARTURO

Ja 'l foch que cendrás era  
sento-encendre ab nova forsa,  
lo gel que ahir me glasaba  
va fonentse gota á gota;  
y amanyagat per la ditxa  
veuré avar lo temps com vola.  
Ja no 'm dol cap sacrifici,  
veig ma vida venturosa:

¿Qué som tots, pobres mortals?  
 ¿Qué som? Res, ja que en una hora  
 poden construirse ó desfer  
 las esperansas mes dolsas.  
 ¡Ja soch felís!

(*Entra pe 'l fondo 'l criat*).

### ESCENA VIII

ARTURO, CRIAT y á son temps ROSA

CRIAT Don Arturo.

ART. ¿Qué 'm demana?

CRIAT Una senyora.

ART. Fesla passar: Res olvidis.

(*Lo criat afirmarà ab un accionat  
de cap y se 'n va pe 'l fondo*).

¡Cor espera!

(*Rosa entra precipitadament pe 'l  
fondo, corrent cap á Arturo que  
la rep en los brassos*).

*Lo traje de Rosa es sencill, portant  
la cara tapada ab un vel espés  
que baixa del sombrero*).

ROSA Arturo!

ART. ¡Rosa!

(*Petita pausa*).

ROSA ¡No m' abandonis, Arturo!

ART. ¿Qué passa? ¡Vens espantada!

ROSA ¡He vist al passar l' entrada  
á n' en Bertrán!

ART. ¡Ei!

ROSA T' ho juro.

ART. ¡En Bertrán!

ROSA Si: Jo venia  
en lo cotxe, y quan baixaba  
hi comprés que m' espiaba,  
sospitant que aqui vindria.

ART. No passis perxó quimera.

- ROSA       ¿No sabs qui es? Es un malvat.  
 ART.       Potser la carta ha portat.  
 ROSA       ¡Ell!  
 ART.       Suposo...  
 ROSA       Perxó espera.  
           A María, si aixó es cert  
           ha sorprés, quan la portaba,  
           y com d' ell no maliciaba  
           pera durla s' haurá ofert.  
 ART.       Allavors si ell ha vingut...  
 ROSA       L' ha llegida, que 'n Bertrán,  
           porta algun fi, ó algun plan  
           contra meu... Es tant astut...  
 ART.       Y creus tú...  
 ROSA       Que 'n aquesta hora  
           Carlos coneix ma fugida  
           y á jugar vindrá sa vida  
           plé de febre abrasadora.  
 ART.       Abandona aquet pesar  
           qu' enganyadó, es ta tortura,  
           y pensém en la ventura  
           que per sempre hem de gosar.  
 ROSA       No se per qué 'l pensament  
           desventuras pressenteix,  
           y en lloch de calmarse, creix  
           de mon ánima 'l torment.  
 ART.       ¿No tens en mí confiansa?  
 ROSA       Sí, Arturo, mes dins del cor  
           inflammat pel teu amor,  
           sento un dol que 'm desesperansa.  
           Veig que una sombra m' afronta,  
           recordantme ser perjura,  
           y d' honra se m' afigura  
           ve á demanarme estret conta.  
           Veig núvols pe 'l meu voltant,  
           que forjan lo llamp que 'm cega,  
           veig l' amor que ab gel s' ofega  
           son esplendor eclipsant.  
           Veig com s' aixecan negrosas  
           al meu devant mil visions;  
           y en revoltas confusions  
           totas ellas tenebrosas;



- veig que en la lluyta del cor  
 en lo fanch vaig á ensorrarme,  
 y com mes vull apartarme  
 mes m' hi empeny lo teu amor:  
 Y al preveure que ningú  
 me treurá del precipici,  
 ploro, y veig en mon desfici  
 ma sola esperansa en tú.  
 ¡Oh cor, y quina batalla  
 fa temps qu' estás aguantat!
- ART. ¡Y creus qu' el meu batallant  
 no está sempre! ¡Per Deu, calla!  
 Que 'l dolor també 'l devora:  
 ¿Mes puch, Rosa, deturá  
 la violencia de un volcá  
 quin incendi tot ho arbora?
- ROSA Varem neixe ab trista sort.
- ART. Mes torsar no 'n pot sa via,  
 que torsarla en aquet dia  
 es buscar la nostra mort.
- ROSA ¿Y creus no 's pot ofegar  
 aquesta passió?
- ART. Impossible,  
 que es sa forsa irresistible  
 com las onas de la mar.
- ROSA Pero 'l mar te sa bonansa,  
 y jo sento pe 'l meu mal  
 qu' en mi regna un temporal  
 hont naufraga ma esperansa.
- ART. Sols en lluyta tant cruhenta  
 un medi resta probar.
- ROSA ¿Un medi?
- ART. Si: L' arrencar  
 aquet cor que 'ns atormenta.  
 Arremquemsels dochs d' arrel,  
 saltin del pit á bossins,  
 y d' aquells somnis divins  
 que 'ns habian de dú al cel,  
 quedin sols las desventuras  
 que 'n lo cor nos han llegat,  
 sens rendirnos á pietat  
 dolors, penas, ni amarguras.

Y allavoras sense cor,  
haurem vensut en la terra  
aquesta funesta guerra  
ab que brega 'l nostre amor.

ROSA ¿Y no tindriás esglay?

ART. ¡Esglay dius! ¡No! Suposa  
que en lo mon, sense tú, Rosa;  
es sols la mort mon esplay.  
Emblema ets de ma ventura,  
¡Ab mí, Rosa! Prou duptar,  
que massa 'ns han fet probar  
lo calzer de l' amargura.

*(Van per sortir pe 'l fondo al temps  
que hi apareix lo criat).*

## ESCENA IX

ROSA, ARTURO y CRIAT

CRIAT Perdonim, si á destorbarlos  
he vingut sens demanarme;  
mes m' obliga á presentarme  
la vinguda de don Carlos.

ART. ¡Don Carlos!

*(Apart):*

*(Veig á que ve).*

ROSA ¡Ell aquí! ¡Ja ho presumia!

*(Confosa baixant lo cap y á mitja  
veu).*

ART. *(Després de pensar un rato).*

Que passi.

*(Al criat que se 'n va).*

## ESCENA X

ROSA y ARTURO

ART. Rosa, voldria  
parlá ab ell sol, si pot se.

ROSA ¡Sol, devant del rival teu!  
¡Impossible! ¡Jo deixarvos!  
No veus que podeu posarvos  
fins al punt d' olvidá á Deu.

ART. Abandona aquet temor.

ROSA ¡Oh, no, may!

ART. Ets sa esposa,  
y si 't veu, no pensas, Rosa,  
que res tinch en mon favor.  
Entra aqui, que 'l temps avansa.

*(Senyalant la porta lateral es-  
querra).*

ROSA ¡Qu' entri aquí! Molt be; Mes juro  
sortir d' aquet lloch Arturo,  
si vos cega la venjansa.

*(Se 'n va per dita porta).*

## ESCENA XI

ARTURO, á son temps D. CARLOS

ART. Vinga quan vullga don Carlos,  
mes preveix per nostre mal,  
que 'l terme de sa visita  
no durá bon desenllás.

*(Don Carlos entra pe'l fondo, pausa-  
dament fins trobarse de cara  
ab Arturo. Parlará ab pausa é  
ironich).*

DON C. ¿Crech no deurá de cap modo.  
ma presencia aqui estranyar?

ART. (*Ab paraula un xich emocionada ab  
tendencia á valerse aplomar*).

Oh, no senyor, al contrari,  
me sembla molt natural,  
sent com es vosté, don Carlos,  
un amich que m' honra tant,  
y que sempre 'l meu estudi  
ab sa visita honrará.

DON C. (*Ab despit y rabia á la vegada*).

¡Qu' encare 's permeti burlas!  
No 'm fassi un favor tan baix.

ART. ¡Don Carlos, semblants paraulas!

(*Aplomat*).

DON C. Las sostinch, á qué negar;  
y no perdem mes lo temps  
que 'm sento bullir la sang.

ART. Si es que vosté no s' explica...

(*Volent dissimular*).

DON C. ¡Que m' espliqui! No es estrany.  
Com no sab de que l' hi parlo  
la sorpresa es natural.

(*Recalcant. Petita pausa: Veyent  
que Arturo no diu res, l' agafa  
pel bras y diu*).

Digui: ¿Quin cástich tindria  
qui abusant de l' amistad,  
lo bon nom d' una familia  
arrossegúes per lo fanch?  
Tindría per tot l' oprobi  
del mon que sofreix son pas,  
sería de la justicia  
castigat per criminal;  
y tindría á totas horas  
un jutje sever y honrat  
en sa mateixa conciencia  
acusantlo sens parar.

¡Mes qué dich! Que per ventura  
vosté conciencia tindrà?

No pot ser, es impossible,  
ni 'n te, ni 'n pot tenir may.  
(*Llensant ab despreci lo bras de  
Arturo*).

ART. ¿Mes de que se 'm recrimina?

DON C. ¿Es dir que 's fa l' ignorant.

Escolti donchs una historia  
que molt l' ha d' interessar.

(*Don Carlos comensa á parlar ab  
calma aparenta, creixent per  
graus, fins que al últim estarà  
completament exaltat*).

S' alsava demunt la terra  
com un arbre corsecat,  
un pobre ser, que la vida  
anava perdent per graus.  
Mes pensant trobar la ditxa,  
ta! vegada mal guiat,  
desitjá unir-se á una dona;  
y el seu cor sols consultant,  
son nom, sa riquesa y honra  
l' hi doná al peu del altar.  
Pero aviat vegé desfetas  
sas ilusions, per son mal;  
trobá neu á dins del cor  
de la dona ab qui enlassá.  
Un amich que frecuantaba  
la casa del desposat,  
va conseguí ab sas astucias  
ferme d' aquell son esclau.  
Y una nit que ab brillant festa  
celebraba d' ella 'l sant,  
va triunfar lo seductor  
deixant al marit burlat.  
Mes ell, si be te las forsas  
casi perdudas pe 'ls anys,  
las que li quedan li bastan  
pera son honor rentar.  
Aò aixó, deixem paraulas,  
mírim bé, adressi lo cap,  
y veurá com ma mirada



no sosté com feya avans.

ART. ¿Mes lo venir á trobarme...?

*(Recelós mirant ab dissimulo la porta per ahont haurá sortit Rosa).*

DON C. No ho veu encare ben clar?

¿No sab que tacas á l' honra  
sols pot rentarlas la sanch?

ART. ¿Y espera de mí, don Carlos,  
que l' accepti per rival?

DON C. Si no de grat, á la forsa  
al fí tindrà que acceptar.

La aurora á lluhir comensa,  
no es molt distant d' aquí, 'l mar,  
guardarán las sevas platjas  
aquet secret.

ART. *(Resolut).*

¡Aixó, may!

Vol que crusi ab vosté un arma,  
y 'l mon després que dirá?  
Que hi fet una villanía,  
que m' hi prevalgut...

DON C. ¡Cobart! *(Exaltat).*

ART. Guardis per Deu! No m' ofengui,  
no es cobardía...

*(Apart).*

*(Que faig.*

Tinch por de que la prudencia  
mon foch no logri apagar).

Don Carlos, per Deu, retiris.

DON C. ¡Que 'm retiri! Sembla estrany.

¿L' hi faig por? A fe no 'm creya  
sigués tant afeminat.

ART. ¡Don Carlos que 'm precipita!

Pensi que es débil son brás,  
no vulgui á morí esposarse  
en combat tant desigual.

Jo salvaré la seva honra;  
avuy mateix sens tardar,  
deixaré la patria, anantme

á l' altra banda del mar.  
 Jo li prometo de veras  
 del pensament arrencar  
 aquesta amorosa imatge  
 causa avuy de nostre afany.  
 Jo li sostindré ab noblesa  
 lo que li juro formal,  
 jo que 'l destí es sens dupte  
 qui á n' aquet punt m' ha portat.  
 Jo li juro pe 'l be d' ella  
 que ha caygut en un engany,  
 ja que ha estat amenassantla  
 lo ferla torsar son pas.  
 Jo li demano perdoni  
 á sa esposa y tot lo mal  
 que d' aixó puga venirli.  
 Deu vulga per castigarm  
 que tot ell sobre meu caygui  
 ja que soch causa del dany.  
 Confeso ma villanía,  
 seré malvat, deslleal,  
 mes juro...

DON C.        (*No podentse aguantar mes*).

Que pot jurarme  
 que no siga ab ardit fals.  
 Vol posá 'l mar per barrera  
 sols per temor del meu brás;  
 y ella després seguiría...  
 ¡Aixó m faltaba escoltar!  
 Faltava encare un ultratge.  
 ¡No 'm conti tan dépravat!  
 Vosté vol buscar un medi  
 per contenirme. Ja es tart.  
 No, no pensi aixís trobarlo,  
 ó ve ab mí, ó juro pe 'ls sants  
 que d' aquí sortiré ab l' honra  
 que tan vilment m' ha robat.

(*Rosa surt del cuarto quedant dre-  
 ta al peu de la porta, sense ser  
 vista dels dos*).

¡Tan li dol jugar la vida!

## ESCENA XII

ROSA, D. CARLOS, ARTURO y á son temps  
ALFREDO

ART. ¡Don Carlos, deixim en pau!

DON C. Sols proba sa cobardía.

ART. ¡Don Carlos!

*(Fora de sí)*

DON C. ¡Sí, vil, cobart!

ART. ¡No puch més! ¿Ho vol? ¡Donchs siga!  
L' infern al tí haurá guanyat;  
la platja del mar nos crida.

*(Rosa corra al fondo posantse al  
mitj de la porta per detenir-  
los).*

ROSA ¡Oh, no, mentres visca, may!

DON C. ¡Rosa! ¡Tú aquí!

*(Va per tirar-se sobre de Rosa de-  
tenintlo Arturo).*

ART. No, don Carlos,  
detingui per Deu lo brás!

DON C. ¡Rosa, franqueija la porta!  
¡Apártat!

ROSA *(Suplicant)*

¡Per caritat!

DON C. *(Completament fora de sí)*

¡Que t' apartis d' aquí 't mano!

ROSA ¡Oh no, no ho esperis!

DON C. ¡No! Ja está.

*(Llensantse sobre de Rosa y reba-  
tentla al mitx de la sala. Rosa  
cau desplomada després de  
tambalejar. Alfredo en aquet  
moment surt per la porta del  
Estudi quedant sorprés).*

ART. ¡Don Carlos! Ja prou agravis.  
Alfredo, Deu t' ha portat.  
Vina ab nosaltres.

ALF. ¡Qué passa!

ART. Soch de vosté

DON C. Vers al mar.

*(Se 'n van tots tres pel fondo. Al moment d' haber sortit apareix pel fondo Bertrán que 's mirará satisfet la direcció presa per los que haurán sortit).*

### ESCENA XIII

ROSA y BERTRÁN

ROSA ¡Carlos, Arturo, impossible!  
*(Forseja per aixecarse y al lograro 's retira veyent á Bertrán).*  
¡No es un somni! ¡Aquí 'n Bertrán!  
*(Se dirigeix á la porta ab arrogancia, y veyent que Bertrán no 's mou, diu).*  
Apártat, ser despreciable.  
*(Bertrán se la mira ab idiotisme, y sens ferne cas de lo que diu senyala la direcció presa per Don Carlos, Arturo y Alfredo, y ab una rialla sarcástica diu:*

BER. Ja s' allunyan! ¿Sent? ¡Se 'n van!  
*(Rosa cau agenollada plegant las mans vers al cel, mentres Bertrán queda rihent senyalant encare la direcció dels que hauran sortit. Cuadro. Teló pausat).*

---

## ACTE TERCER

Mateix decorat del acte primer menos la il·luminació per figurar ser de dia.

### ESCENA PRIMERA

BERTRÁN

BER. *(Assentat prop la taula movent frenetich lo cap entre las mans).*

Tres horas ja que m' espero,  
tres horas per mí mortals;  
ignorant si 'l desafio  
mon desitj ha coronat.  
Tres horas qu' el cap flaqueija  
tots mos recorts repassant,  
y sento 'l fron com s' abrusa,  
y com se glasa ma sang.  
Quina dolsor satánica  
per mas venas va filtrant,  
quin plaher mes deleitós  
la venjansa 'm fa gosar.  
¿Haurá sortit per ventura  
victoriosa avuy la má



de don Carlos de Albirana?  
 ¿Hará mort al seu rival?  
 No sé per qué profetiso  
 aquet fi tan desgraciat  
 per la sort del pobre Arturo  
 fragil juguet del meu brás.  
 ¡Carlos, á mí no 'm coneixes!  
 ¡Tú, Carlos, res de mí sabs!  
 Qu' has de saber, si aquí ho guardo  
 (*Senyalant al cor*).

enterrat mes de vint anys.  
 Tornarás del desafío  
 victoriós, lo fron alsat,  
 pero espera, que abaixarlo  
 de nou te 'l farà 'n Bertrán.  
 Avuy l' hora es arribada...  
 ¡Mes qué tinch! ¡Se m' obra 'l cap!  
 (*Aixecantse rápidamente y posantse  
 las mans al cap*).

¡No pot ser! ¡Escolta, Carlos!  
 Jo soch en... ¡Ja, ja, ja, ja!  
 (*Retrocedint com si vejés algun ob-  
 jecte que l' hi fes por. Al esclat-  
 ar la riälla final fuig com boig  
 pel fondo esquerra*).

## ESCENA II

ROSA

ROSA (*Surt de la porta lateral esquerra  
 vestida ab sencillés. Sa cara  
 senyalará lo sufriment de l'  
 angunia. Al posar los peus en  
 la escena mirará ansiosa d'  
 una part al altre, y no vegent  
 á ningú quedará pensativa al  
 mateix temps que recelosa. mitj*

*recolzada ab lo respaldo del  
sofá).*

Una rialla ha semblat  
que aquí dintre ressonaba:  
Será tal volta... no ho dupto,  
pressagi de ma desgracia.  
No sé per qué 'l pensament  
aquet recort tan l' esvara,  
donant forma á negre sombra  
que veig sempre amenassanta.  
¡Per qué Deu no vau permetre  
que al tornar á aquesta casa  
per l' astucia de 'n Bertrán  
ó millor dit arrastrada,  
hagués trobat de repent  
la mort que tan desitjaba!  
¡Per qué 'm prolongueu, Deu meu,  
la vida que tant me cansa!

*(Pausa).*

Si Carlos en mans d' Arturo  
caygués mort sobre la platja,  
escapant per sas feridas  
la seva ánima apenada:  
¿Podria llavors may més  
ab lo cap alt presentarme?  
No: Qu' allavoras lo mon  
m' escupiría á la cara,  
retreyent á cada instant  
l' enormitat de ma falta.  
¡Y si en lloch d' ell fós l' Arturo!  
¡Oh quinas horas mes llargas!  
¡Qué infelissa soch, Senyor!  
Ideas ab formas vagas  
desperta 'l meu pensament  
deixant de fatiga 'l rastre.  
¡Oh! ¡Qui sab si en aquesta hora  
ma passió malventurada,  
es causa de que una vida  
segui la mort ab sa dalla!  
¿Y qué 'm quedaré del cor  
si 'l temor ja 'l despedassa,

quan plori ab mes fonament  
 la ignominia de ma falta?  
 Engrunas d' un fals amor  
 que 'n mal hora va forjarse;  
 penas y dols pera sempre  
 y perdudas esperansas.  
 Recriminacions tothom  
 vindrá á tirarme en la cara,  
 com ventada de vergonya  
 que m' enrogirá las galtas.  
 ¡Y si Carlos vencedor  
 torna! ¿Podrá perdonarme?  
 ¡Oh no, no, primer la terra  
 que s' obri á las mevas plantas!

(*Mira cap al fondo*).

¡Soroll me sembla que sento!  
 ¡Será ell! ¡Oh Verge santa!

### ESCENA III

ROSA y MARIA

MAR. (*Pel fondo esquerra, tota espantada*).

¡Senyoreta!

ROSA

¿Ets tú, Maria?

¿Qué vols?

MAR.

¡Ah, vinch espantada!

ROSA

¿Que 'm portas novas potser  
 de la desditxa que 'm manca?

¿Ha tornat potser don Carlos!

MAR.

¡Senyoreta!

ROSA

¡Per Deu, acaba!

MAR.

No torturi 'l pensament,  
 no es don Carlos qui m' esglaya

ROSA

¿Donchs qui es? Digas.

MAR.

En Bertrán

ROSA

¡En Bertrán!

MAR.

Si. Jo m' estaba

á la sala dels retratos,  
quan lleuger com una palla  
y caminant en silenci  
tot d' un cop l' atravessada.  
Y encarantse ab lo retrato  
de don Carlos, ab veu alta  
l' hi ha recordat juraments  
y misteris y venjansas.  
Ha parlat d' un amor seu  
que l' hi va robar la calma,  
no se que ha dit de venturas  
que per ell veijé allunyadas,  
s' ha copejat fortament  
lo seu cap, ab tanta rabia,  
qu' esfereida al mirar  
los ulls com l' hi espurnejaban,  
m' hi amagat per si podía  
evitar una desgracia.  
Allavors ha despenjat  
lo cuadro, veijent ab ánsia  
com ab las mans l' estrenyía  
y li escupía la cara.  
¡A n' aquí! Signant al cor  
ha dit, vas obrí una llaga,  
á n' aquí mateix, avuy  
jo té 'n haig d' obrir un altre.  
Y lo que mes m' ha sorprés,  
es que 'n mitx dels crits que daba,  
ab los cabells erissats,  
esclatant en forta rialla,  
ha alsat enlayre 'l retrato,  
y com proba de sa rabia  
l' ha llensat, esteballantlo  
á trossos en mitx la sala;  
y després com si 'l dimoni  
se l' emportés ab sas alas,  
reya com un boig, fugint  
per la porta de la sala.  
Allavors sense ser vista  
he deixat lo lloch qu' estava,  
per dirli que si no es boig  
sols Deu sabrá 'l que li passa.

ROSA No se per qué pressenteixo  
 fa temps aquesta desgracia,  
 y aixó que are 'm comunicas  
 contra d' ell me posa en guardia.  
 Si no es boig, quin funament  
 deu tenir, ó quina causa  
 l' exitació que ha demostrat  
 al devant teu en la sala?  
 ¡Será potser!... Juraría  
 qu' algun ressentiment guarda  
 en contra de sa persona.  
 Ja casi no pot duptarsen.  
 ¿No podría ser lo móvil  
 d' una mesquina venjansa,  
 y 's prevalgués del Arturo  
 pera poder consumarla?  
 Ell haurá pensat que á en Carlos  
 los anys l' hi han pres lo coratje,  
 l' Arturo es jove, te cor...  
 ¡Oh si, si, la cosa es clara!  
 Are ho veig, are m' esplico  
 las confidencias estranyas  
 que Carlos sempre tenia  
 dels passos que jo donaba.  
 Are comprench l' interés  
 que ha tingut sempre per casa,  
 y veig de cop aclarirse  
 las sombras que 'm rodejaban.  
 Are m' esplico 'l desitj  
 que per mon enllás posaba,  
 y veig qui ha sigut l' autor  
 de aquets amors que m' ultratjan.  
 (*Se sent soroll de un cotxe y Maria  
 figurará advertirlo*).  
 Pera lograr son objecte,  
 per consumir sa venjansa,  
 ha entrat de segú en sos cálculs  
 las edats del un y l' altre.  
 Pero espera, si es aixis,  
 no creguis foll alegrarten,  
 que 't juro per lo mes sant  
 que si 't mou la negre infamia,



haig de conseguir que 'n sias  
víctima tú al acabarla.  
MAR. Senyoreta: Abaix un cotxe  
m' ha semblat qu' es deturaba:  
Vaig á veurer qui será.  
*(En aquest moment es presenta don  
Carlos pe 'l fondo esquerra).*

## ESCENA IV

ROSA y DON CARLOS

DON C. No 's dongui per xó cap ánsia  
*(Senyala á Maria la porta del fon-  
do per la que se 'n va Maria).*

ROSA ¡Carlos!

DON C. *(Sorpresa al beurel).*

Estich ben segú,  
Rosa, que no m' esperabas.

*(Ab ironía).*

ROSA Mal, Carlos, de mí pensabas.

DON C. Es que no 'm fio de tú.

¿No comprens lo resultat  
que ha tingut lo desafío?

ROSA (¡Deu meu, cóm ma falta expió!)  
*(apart, alsant la vista en l' aire).*

DON C. Contestam ¿No l' has pensat?  
¿No t' ho diu á crits lo cor?  
¿No t' ho diu? Quina venjansa,  
no morir de l' anyoransa  
d' haber perdut son amor.

ROSA ¿Qué vols dir?

DON C. Sa desventura  
no compren? á fe m' estranya.

ROSA *(Apart, ab explosió y comprenent  
lo resultat del desafío).*

(¡Oh Deu, no pot ser, m' enganya!

DON C. Adeu somnis de ventura.

*(Ab ironia recalcant).*

ROSA ¿Es dir, que al fi un vencedor  
volgué l' infern avuy dia?

DON C. Si, Rosa, no ho permitia  
d' altre modo 'l meu honor.

ROSA ¿Y creus tú, que consumat  
per l' honor un sacrifici,  
tenir ja del precipici  
lo teu nom ben allunyat?  
No. Que l' honor si se entela  
may mes llú ab son esplendor,  
que 'l lloch hont si sembra un mort  
l' oprobi del mon s' hi arrela.

DON C. ¡Rosa!

*(Amenassador).*

ROSA Encare tinch valor  
pera escoltar ma sentencia.  
Alli espero.

*(Signant á son cuarto que s' hi fica-  
rá, dihent al ser al peu de la  
porta).*

*(¡Sens clemencia,  
Senyor, arrenqueume 'l cor!)*

## ESCENA V

DON CARLOS

*(Queda pensatiu y com atontat mi-  
rant la porta per ahont haurá  
entrat Rosa, deixantse caure  
assentat en una cadira).*

Per qué aqui tan mansament  
sas paraulas hi he escoltat!

¡Per ventura jo hi faltat!

¡Hi trencat jo 'l jurament!

No: Y ab tot, lo meu valor

m' ha paregut que 'm traia,  
 sen jo sol, qui aquí podia  
 ser altiu com venjador.  
 ¡Qu' es lo que passa per mí!  
 Fa pòchs moments me trobaba  
 que ab la vida jo jugaba  
 pera 'l meu nom restablí;  
 y encare que res m' embrassa  
 pera venjá 'l meu honor,  
 y vull mes sang, mon valor  
 devant d' una dona 's glassa.  
 ¡Quanta ha estat ma lleujeresa!  
 Mes no puch torsar ma via,  
 que si ho fés, demostraria  
 donar probas de flaqueza.  
 Si, si. L' honor entelat  
 es necessari rentarlo,

*(Bertrán es presenta pe 'l fondo es-  
 querra dihent desde la porta).*

## ESCENA VI

DON CÁRLOS y BERTRAN

BER. Senyor: Si no es molestarlo...

DON C. ¿Qué buscas? ¿Per qué has entrat?

BER. Per si volgués escoltarme.

DON C. Are no: Espera mes tart.

BER. ¡Qu' esperi! ¿Per qué, don Carlos?

*(Bertrán desde sa aparició demos-  
 trará tendencias d' aglopaments  
 d' excessos mentals, tocantse ab  
 las mans son cap. A mida que  
 seguirá lo següent diálech, ani-  
 rá avansant fins posarse avo-  
 ra de don Carlos, qui seguirá  
 assentat fins que s' indica).*

DON C. ¡Per qué!

*(Mirantsel ficso).*

- BER. Sí: ¿Per qué?  
(*Sostenint la mirada*).
- DON C. ¡Bertrán!  
(*Crit de reny*).  
L' atreviment te perdono.  
(*Calmantse*).
- BER. (¡No puch mes, se m' obra 'l cap!)  
(*Apart*).
- DON C. ¿No ho sents? ¡Deixam, deixam, fora!  
(*Veyent no es mou*).
- BER. Está molt be.  
(*Sens mourers*).
- DON C. ¡Ves!  
(*Bertrán se 'l mira mitj rient pero sens bellugarse de puesto*).  
¡Mal llamp!  
(*Exitat y amenassantlo*).
- BER. (*Sens inmutarse y ab to de man-  
setut*).  
Contestim á una pregunta  
y desseguida me 'n vaig.  
¿Es vritat que don Arturo?...
- DON C. Ha mort, sí.  
(*Indiferent*).
- BER. Ja estich venjat.
- DON C. ¡Qué! ¿Qué dius?  
(*Aixecantse rápit y agafantlo pe 'l  
bras*).
- BER. ¡Jo! Res, don Carlos.  
Ja tots dos estem en paus.  
(*Fent l' acció d' anarsen*).
- DON C. ¡Y fuges de ma preçencia!  
¡Oh no! Tu no surtirás  
si no m' esplicas l' enigma  
que acabas de senyalar.
- BER. Com que no pot escoltarme  
no vull are destorba 'l.

(*Va per sortir*).

DON C. ¡T' he dit que no sortirás!

(*Agafantlo de nou pe 'l bras*).

¡No 'm tentis, que tinch las mans  
ensangrentadas, y forsas  
encare Deu m' ha deixat!  
Veyas tu, si lo que 't mano  
á pesar teu cumplirás.

¿A que ve aquesta venjansa?

BER. Don Carlos: res ne treurá.

DON C. Mira que soch com la fiera  
que te la presa al devant.

Digas: ¿Per qué dels teus llabis  
tal paraula s' ha escapat?

BER. Creguim, pe 'l seu be no vulga  
sapiguer la veritat!

DON C. ¡Amenassas! Vull saberho.

(*Resolut sotrequellantli 'l bras*).

BER. ¡Vol saberho! ¡Ja, ja, ja!

(*Rialla sarcástica*).

DON C. ¡Bertrán! Are, t' ho exigeixo.

(*Bertrán se 'l mira fit á fit y agafant á don Carlos pe 'l bras l' hi diu ab energía*).

BER. Donchs escolti: mes del mal  
que 'n vinga després la culpa  
de vosté no mes será.

(*Pausa curta. Bertrán s' estreny lo cap ab las mans*).

Era pe 'l mes de Desembre,  
no 'm recorda de quin any,  
que aquí prop una familia  
vivía en la santa pau  
que logran los que tenen  
fé entera en l' honrat treball.  
Un pare que sa vellesa  
mostraban sos cabells blanchs,  
y una hermosa donzelleta  
de mirada angelical;  
eran las solas personas



que habían fet un palau  
de sa casa, puig be n' era  
palau de felicitat.

Un dia que la donzella  
se decidía á aceptar  
la ma y lo cor que li daba  
un honrat fill del treball,  
combiná sa negre estrella  
que allí hi anés á hostatjars  
jove de rica familia  
que 's va perdrens tot cassant.

Ricardo... son nom crech qu' era.

*(Recalcant lo nom y mirant fixo á don Cárlos).*

DON C. ¡Ricardo!

*(Sorpresa marcada).*

BER.

¿Li sembla estrany?

¿Que 'l coneix potser don Cárlos?

DON C. Acaba si vols.

BER.

Be está.

Desde aquell dia un gran cambi  
en ella trobá l' amant.

Desfentli mes tart promesas  
qu' en mal hora va jurar,  
ja que á mida que 'l cor d' ella  
perdía l' amor jurat,

un nou amor li encenia  
l' amant de mes noble sang.

¡Oh desgraciada Matilde!

DON C. ¡Matilde!

*(Mateix joch anterior).*

BER.

¡Que t' ha soptat!

Dispensa, prompte s' acaba.

DON C. ¡Mira que m' estás faltant!

BER.

¡Vritat... don Cárlos... perdoni!

*(Recalcant).*

DON C. (¡Per qué 'm sento tremolar!)

*(Apart).*

BER.

Si, desgraciada Matilde,  
puig Deu, volgué per sos plans,

que á poch morís lo seu pare;  
 y órfana en lo mon, quedant  
 desamparada, l' infern  
 forgés sa infelicitat.  
 Allayoras sense guía  
 qu' encaminés lo seu pás,  
 vá entregarse á la ventura  
 sens preveure 'ls resultats.  
 Fernando que ja sabia  
 d' aquell crim la veritat,  
 Fernando, que aquet nom era  
 lo del olvidat amant,  
 no podent, ho sents be Cárlos,  
 tal deshonra soportar,  
 va jurar pendre venjansa  
 del seductor depravat,  
 declarantli eterna guerra,  
 sen la sombra del seu pás.  
 Y acabem: Ja prou historia:  
 Sápigas, Cárlos: ¡No engany!  
 Sápigas, Ricardo Espanya,  
 qu' en Fernando está venjat.

DON C. ¡Ricardo Espanya!

BER. El teu nom.

DON C. ¡Oh, digas!

BER. ¡Ja, ja, ja, ja!

*(Rialla sarcástica tot anantsen).*

DON C. No sortirás que no acabis

*(Detenintlo).*

BER. ¿Vols saberho tot? Avant.

Escolta: Al cap d' algun temps  
 tu d' ella 't vas separar  
 arrencantli dels seus brassos  
 un hermós y tendre infant.  
 Poch després ella moría  
 no podent mes soportar  
 la deshonra que á tot hora  
 li feya abaixar lo cap,  
 deixant una pobre nena  
 que tindria sols dos anys,  
 abandonada en lo mon

- en la mes negre orfandat.
- DON C. ¡Bertrán, per Deu no 't detingas!  
(*Ab interés creixent*).
- BER. Pobre ángel que va baixar  
al mon, potser per morir-se  
entre mitj de fret y fam!  
(Sembla que 'l cap me flaqueija!  
(*Posantse rápit las mans al cap*).
- DON C. Acaba per Deu, Bertrán.  
(*Ansiós*).
- BER. Digas. ¿Qué s' ha fet, Ricardo,  
del teu fill? Potser no ho sabs.  
Per forsa deus recordarte  
qu' una nit te 'l van robar.  
¿Y no sabs qui va robartel,  
Ricardo? ¿No ho has pensat?  
Te 'l va robar en Fernando,  
lo fill qu' era del trevall;  
que á pesar de ta sang noble,  
ton poder lográ burlar.  
Mes tart á n' aquí vingueres,  
y 'l teu nom tant deshonorat  
vas cambiar pe 'l que avuy portas  
per sospitas evitar.  
Després en aquesta casa  
un lloch demaná en Bertrán,  
que perque no 'l coneguesses,  
y pera millor obrar,  
seguint lo teu bon exemple  
lo seu nom també cambiá.
- DON C. ¡Oh, segueix, Bertrán! No 't paris.  
¡Segueix per Deu!
- BER. (¡Perdo 'l cap!).  
(*Apart y apretantse de nou el cap*).  
Jo 't vaig ajudá ab mas forsas,  
com tu sabs, á pendre estat,  
buscant per aquest objecte  
donzella de ben pòchs anys,  
que no arrivés á estimarte  
per vell y per repugnant.

Jo hi fet que sigués ta esposa  
la que t' hagi deshonrat;  
jo he sigut qui 'l desafio  
he preparat pe 'ls meus plans.  
Y entre mitj de tanta trama  
que he combinat ab l' afany  
pera que 'm dongués al ultim  
lo resultat desitjat,  
he volgut que del teu fill  
no 'n sapiguesses res may,  
y que per mort lo tinguesses  
del dia que 'l vaig robar.

¿No comprens ja ma venjansa?

DON C. ¡Deu meu! ¡Se 'm gela la sang!

BER. Ricardo: ¿Com no 'm demanas  
lo teu fill? ¿Te causa esglay  
saberho y temps preguntarho?

*(Apart y agafantse el cap).*

¡Sembla se m' abrusi 'l cap!

DON C. ¡Bertrán, per Deu, lo meu fill!

BER. ¡Lo teu fill! Ja, ja, ja, ja!

*(Rialla sarcástica).*

DON C. ¡Aquesta rialla 'm mata!

Digas: Lo meu fill, Bertrán.

*(Imperiós. Bertrán lo mira un moment com idiota y agafantlo pel bras ab veu baixa y rencorosa, diu).*

BER. ¿Que n' has fet del pobre Arturo?

DON C. ¡Oh calla, 'm glassas la sang!

¡L' Arturo era...!

BER. Lo teu fill.

DON C. ¡Y jo l' hi mort!

BER. ¡Ja, ja, ja, ja!

*(Carlos horroritsat, Bertrán rient ab idiotisme: pausa).*

Ja s' ha complert ma venjansa,  
Ricardo, ja estém en paus.

Jo he lograt la meva empresa  
per la que he lluytat tants anys,  
fent que 'l fruyt de ta deshonra  
fos per tú, del mon llensat.

¡Tu vas destrossar mon cor!  
DON C. ¡Y tu 'l meu vas trossejant.  
¡Jo 'l matador del meu fill!

BER. ¡Jo 'l juguet de ta maldat!  
¿Y la teva? ¡Sents Ricardo...!  
¡Pero que veig: no, no, engany!

*(Reculant com si espantat veijés  
una visió horrorosa).*

¡Matilde! ¡Ricardo! ¡Arturo!  
¡Jo asesino! ¡Ja, ja, ja!

*(Vá per surtir y Cárlos lo deté).*

DON C. ¡Oh, no! Encare no 'm convenso,  
donam las probas Bertrán,  
las probas de tal vilesa.

BER. ¡Las probas! ¡Ja, ja, ja, ja!

*(Fuig rient com boig pe 'l fondo  
dreta).*

## ESCENA VII

DON CARLOS

DON C. ¡Que 's lo que 'm passa! ¡Imposible!  
¡Oh Deu! ¡Si fos cert! No: may.  
Vull las probas, las desítjo,  
las vull, si, que sent vritat  
jo moriré, no hi ha cap dupte,  
mes ell anirá al devant.

*(Se 'n vá corrents fondo dreta).*



## ESCENA VIII

ROSA y á son temps MARIA y ALFREDO

*(Surtint inquieta del seu quarto).*

ROSA Altre vegada ha semblat  
sentir riurer: No m' enganya,  
ja no puch tenir cap dupte  
del negre fi que s' avansa.

*(María desde el fondo).*

MAR. Don Alfredo Rocafort  
permis per entrar demana.

ROSA (¡Lo jove que al desafío  
al Arturo apadrinaba!)...

*(Apart).*

Qu' entri.

*(A María que se 'n va).*

¡A qué vindrá! ¡Potser  
será per recriminarme!

ALF. *(Entrant, fondo esquerra).*

Perdónim si així 'm presento:  
Vinch per derrera vegada.

*(L' actitud d' aquet personatge cam-  
biará en la següent escena, de  
'ls actes anteriors. En lloch de  
ser expansiu y de bon humor,  
es presentarà grave y dominat  
per la mes profunda pena).*

Ja crech que per son espós  
deurá saber la desgracia  
que ha tingut lo meu amich.

ROSA N' estich, Alfredo, enterada.

ALF. Al caurem donchs en los brassos  
l' Arturo ab las mortals ánsias  
del que sent que l' abandona  
la vida tant estimada;

aquell amich carinyós,  
 unich amich de ma infància;  
 ha pogut ab débil veu  
 mentres convuls espiraba,  
 ferme un encàrrech sellat  
 ab llàgrimas d' una mare.  
 Una prenda que en son coll  
 lligaba una cinta blanca,  
 m' ha posat entre las mans  
 dihentme aquestas paraulas.  
 «Alfredo, la meva vida  
 »sento per moments que acaba,  
 »y no volent may que 's perdi  
 »aquesta joia sagrada;  
 »tu mateix entrega á Rosa  
 »memoria de tanta valua  
 »que una santa 'm va llegar,  
 »la meva pobreta mare.

*(Rosa ab lo cap baix, plorarà. Alfredo s' aixugará alguna llàgrima. Pausa).*

»Alfredo, va dir á poch,  
 »sen Rosa de ma confiança,  
 »entrégali, perque sía  
 »lo recort que ha de guardarme.  
 »Suplica olvidi don Carlos  
 »lo dur á cap sa venjansa,

*(Don Carlos apareix pe 'l fondo quedant parat per escoltar. La cara transportada y sa vista fonda, marcarán la lluyta que está passant).*

»que perdoni com deu fer  
 »á la qu' es digna de llástima;  
 »y que no vegi en tal joia  
 »cap prenda per ell d' infàmia».

Y allavors donant un crit  
 que ha trastornat la meva ànima,  
 l' hi ha pujat un nom als llabis

que la mort allí ofegaba:  
Y escorrentse de 'ls meus brassos  
ha caygut... fret, en la platja.

ROSA (A part).

(¡Oh Deu meu, no, no era somni,  
ha estat certa sa desgracia!)

(Alt).

ALF. Acabi, per Deu, Alfredo,  
que sento que 'l cor me falta.  
Del costat del qu' era Arturo,  
d' aquell amich de l' infancia,  
m' hi apartat pera cumplir  
lo que 'n vida 'm demanaba:  
Y aqui 'm te, senyora, guardi  
aquesta prenda sagrada,  
y compleixi d' un difunt  
la voluntat.

DON C. ¡Oh, no, basta!

## ESCENA ÚLTIMA

ROSA, ALFREDO, D. CÁRLOS y á son temps  
MARÍA y BERTRÁN

*(Al anar Alfredo á entregar un reliquiari penjat d' una cinta blanca á Rosa, don Cárlos, que inquiet no 's pot aguantar més, es llença com un llop sobre la joya, arrencantla d' una estirada de las mans de Alfredo dihent:)*

DON C. Oh, no, basta.

*(Al tenirla en son poder es ficsa en la mateixa y coneixent per ella las probas que busca, diu:)*

¡Mes Deu, sí, lo reliquiari!  
 ¡No pot ser! ¡Ah, miserable!  
 ¡Pero sí, sí!

*(Obra 'l reliquiari y mira l' interior del mateix).*

¡Ella! ¡Matilde!  
 ¡Oh, infern, acullme en tos ántres!

*(Fuig com boig per la porta lateral dreta).*

ROSA ¡Alfredo! ¡Alfredo!

*(Espantada corrent cap á n' ell).*

ALF. ¡Senyora!

*(Agafantla sens saber que fer).*

ROSA ¡Oh, tinch por!

*(Deixa los brassos de Alfredo y corre cap al cuarto per ahont ha entrat don Carlos).*

¡Ay, Cárlos, salvam!

*(Se sent una detonació).*

¡Ah!

*(Rosa cau desmayada en brassos de Alfredo, que mitj arrossegant-la la porta prop de la taula assentantla al silló. Bertrán entra corrents pe 'l fondo ab la rialla en la cara ficantse al cuarto de don Cárlos).*

ALF. ¡Oh Deu, pronóstich fatal!

¡Que 's aixó que per mi passa!

*(Va cap al cuarto de don Cárlos y al anar á entrar recula espantat).*

¡Don Cárlos! ¡Fatalitat!

¡Ell mort, y també l' Arturo!

Quin terrible desenllás.

*(Va cap al lloch ahont hi haurá Rosa dihent).*

Retorni per Deu.....

MAR.

¡Senyora!

*(Entrant pel fondo y anant á auxiliar á Rosa. Bertrán surt del cuarto de don Cárlos, ab lo reliquiari penjat en la má, rihent y dirigintse al fondo).*

BER.

¡Venjansa! ¡Jo, jo! ¡Venjat!

*(Fugint com boix pe 'l fondo. Teló rápit).*

FÍ DEL DRAMA



## OBRAS DEL MATEIX AUTOR

---

*Lo baster de Santa Pau*, drama en 3 actes.

*La serp de la gelosía*, drama en 3 actes.

*L' abim*, drama en 3 actes.

*Ella y ell en lo Parch*, diálech en 1 acte.

*Qui oli remena...*, sainete en 1 acte.

*Home á l' aygua*, comedia en 1 acte.

*Entrar per la finestra*, comedia en 1 acte.

*Faixa ó caixa*, comedia en 1 acte.

*Lo geni del mal*, drama en 3 actes.









# LO TEATRO REGIONAL

117 OBRAS PUBLICADAS

*Plas.*

L' Agulla, drama en 3 actes. . . . .	2	Una poma per la sed, j., 1 acte. . . . .	
Sortint del ou, diálech. . . . .	0'25	D' estudi, monólech. . . . .	
Clarís, drama, en 3 actes. . . . .	2	Lo gech d' en Migranya, s., 1 a. . . . .	
Lo Teatro per dins, c., 2 actes. . . . .	1'50	Los Encants de Sant Antoni, s., 1. . . . .	
Sant Jordi mata l' aranya, c., 1 á. . . . .	1	Verdalet pare y fill, s., 2 actes. . . . .	
La dòna y la baylarina, c., 1 á. . . . .	1	Lo gra de mesch, drama, 4 actes. . . . .	
Pintura fi de sigle, 1 acte. . . . .	1	A pel y á repel, juguet, 1 acte. . . . .	
Un altra sogra, comedia, 1 acte. . . . .	1	Las erradas del papá, s., 1 acte. . . . .	
Las joyas de la Roser, d., 3 actes. . . . .	2	La cops del dolor, drama, 3 a. . . . .	
¡Tot per los dónas, 1 acte. . . . .	1	Dispens hi ha principal, c., 1 a. . . . .	
L' Esclau del vici, monólech . . . . .	0'50	La vida al encant, comedia, 1 a. . . . .	
La feyna d' en Jafá, c., 1 acte. . . . .	1	Lo diari d' en Brusi, joguina, 1 a. . . . .	
Los Aucellets, comedia, 3 actes. . . . .	2	La marca d' e foch, drama, 3 actes. . . . .	
La Mosca al nas, comedia, 1 acte. . . . .	1	L' home del orga, monólech. . . . .	
La firma d' en Rovellat, c., 1 acte. . . . .	1	Clarís, drama, 3 actes. . . . .	
La tornaboda, comedia, 1 acte. . . . .	1	L' home dels nassos, h., 1 acte. . . . .	
¡¡Xerraire!! monólech. . . . .	0'50	Tocats de l' ala, comedia, 1 acte. . . . .	
Lo quarto dels mals endressos, l. . . . .	1	Lo céle: re Maneja, sarsuela, 1 a. . . . .	
Qui oli remena..... juguet, 1 acte. . . . .	1	Un sarsuista, monólech. . . . .	
La Flor de la Montanya, d., 3 a. . . . .	2	Riallas y plorallas, comedia, 3 a. . . . .	
Tres personas, juguet, 1 acte. . . . .	0'50	Las ammetllas d' Arenys, c., 1 a. . . . .	
¡Tot per ella!, comedia, 1 acte. . . . .	1	Vida y Mort, epissodi, 1 acte. . . . .	
Per contradicció, comedia, 1 a. . . . .	0'50	Faixa ó Caixa, comedia, 1 acte. . . . .	
La mort de Nerón, tragedia, 1 a. . . . .	0'50	L' Antiquari del Putxet, c., 1 acte. . . . .	
Un músich de Regiment, s. 1 a. . . . .	1	L' arca del fadri barber, c., 3 a. . . . .	
La Dama de Reus, drama, 3 a. . . . .	2	Campi qui puga, joguina, 1 acte. . . . .	
Un Rey de pega, monólech lirich. . . . .	0'50	Lo quant del degollat. . . . .	
Dos companys mal avinguts, 1 a. . . . .	1	La caps: ta dels petons, com., 1 a. . . . .	
La pescatería, sainete, 1 acte. . . . .	1	Una mosca vironera, c., 1 acte. . . . .	
La Casamentera, joguina, 1 acte. . . . .	1	Riera baixa, parodia, 1 acte. . . . .	
Las esposallas de la morta, t. 3 a. . . . .	1	¡3!. comedia, 1 acte. . . . .	
Los gelos de la Coloma, p., 1 a. . . . .	1	Lo pare de la criatura, c., 1 acte. . . . .	
Un bateig á cops de puny, c., 1 a. . . . .	1	Lo Rabadá, drama, 3 actes. . . . .	
Una dòna y un Déu, comedia, 1 a. . . . .	1	Lo Virolet de Sant Guim, c., 1 a. . . . .	
Si, senyors, monólech. . . . .	6'50	Lo meu criat!, j., c., 1 a. . . . .	
Lucrezia Borgia, joguina, 1 acte. . . . .	1	La Fals, drama, 3 actes. . . . .	
Lo Diner, comedia, 3 actes. . . . .	2	Un cop de cap, comedia, 1 acte. . . . .	
Lo marit de la difunta, j. 1 acte. . . . .	1	La Lola, sarsuela, 1 acte. . . . .	
L' ocasió fa 'l lladre, prov. 1 acte. . . . .	1	Bany de mar, sarsuela, 1 acte. . . . .	
Mestre Jan, drama, 3 actes. . . . .	2	Lo remey Universal, c. 1 acte. . . . .	
Lo somni de la Ignocencia, s., 1 a. . . . .	1	Del ou al sou, c., 1 acte. . . . .	
Home á l' aygua, comedia, 1 acte. . . . .	0'50	D. Joan de Serrallonga, d., 4 a. . . . .	
Lo ret de Sila, comedia, 1 acte. . . . .	1	La Parentela, comedia, 3 actes. . . . .	
Las tres alegrías, comedia. 1 acte. . . . .	1	Deliri: de grandesas, d., 3 actes. . . . .	
¡Dorm!, sarsuela, 1 acte. . . . .	0'50	La Cigala y las Formigas, c., 1 a. . . . .	
Setze jutges...., sarsuela, 1 acte. . . . .	1	Lo caixal del seny. edia, 1 acte. . . . .	
A la lluna de Valencia, c., 2 actes. . . . .	1'50	Flor de Té, sarsuela, 3 actes. . . . .	
Als peus de vosté, joguina, 1 acte. . . . .	1	La Viudeta, monólech. . . . .	
La herencia del oncle Pau, c., 4 a. . . . .	2	Lo senyó Nadal, edia. en 3 actes. . . . .	
Los tres toms; quadro costums, l. . . . .	1	Al quarto de la senyora, m. . . . .	
De tauladas en amunt, s., 1 acte. . . . .	0'50	Las Cantonadas, monólech. . . . .	
La mort de Aníbal, tragedia, 1 a. . . . .	1	La filla del marxant. . . . .	
La festa del adroguer, s. 1 acte. . . . .	1	Las bonas festas, c. de costums 1 a.	
Un embolich de cordas, c., 2 a. . . . .	1'50	Camándulas, comedia en 1 acte. . . . .	
Lo timbal del Bruch, drama, 4 a. . . . .		Lo Senyor Batlle, edia. en 3 actes. . . . .	
Lo Mestre de Minyons, q., 1 acte. . . . .	1	Entreacte, monólech en prosa. . . . .	
Entrar per la finestra, c., 1 acte. . . . .	0'50	Menudalla, poesias. . . . .	
Matrimonis á Montserrat, s., 2 a. . . . .	1'50	Lo geni del mal, drama en 3 actes. . . . .	
La llupia, joguina, 1 acte. . . . .	0'50		

